

**BIOTERAPIJE** PO METODI  
**ZDENKA DOMANČIČA**

KULTURNI DOM IZOLA

PRIJAVE IN INFORMACIJE 040-668-916



**simobil**  
Povej nekaj lepega

Obiščete nas lahko vsak delavnik od 9. do 20. ure, ob sobotah od 9. do 13. ure v Izoli, Ljubljanska ul. 13, Izola, tel. št. 040 410 743

**POBLAŠČENI  
PRODAJALEC**

Trgovina za zdravo življenje

**REVITA**

Trg Etbina Kristana 1 05/ 640 40 64

Trgovina **ŽAN**

Drevored 1.maja 4.c 05/ 641 75 36



Foto: Primož



Foto: Chicco

### Sono un Isolano

*Lasciate mi cantare  
con la chitarra in mano,  
lasciate mi cantare,  
sono un Isolano.*

*Non sono buono, son' perfetto,  
canto anche in dialetto.  
Kadar vidim dobro žensko  
pojem tudi po slovensko,  
in če mi je kdaj res težko  
si zapojem po angleško:  
Nič ni več, kot b'lo je prej  
Ho fatto tuto on my way.*

## Dober hišnik je vreden (skoraj) toliko kot dober direktor

Pokopali smo jih tisti trenutek, ko smo jih iz hišnikov preimenovali v vzdrževalce. Nenadoma je njihovo delo postalo strokovno, morali so na cel kup tečajev, od varnosti pri delu do požarnih in naenkrat ni bilo več nikogar, ki bi zamenjal kljuko na vratih.

(Mef) Vrata garderobe v telovadnici, kjer redno neuspešno izgubljam kilograma a uspešno postajamo žejni, se že vsaj pol leta ne zapirajo. Šola verjetno nima denarja za obrtnika, ki bi jih zamenjal ali popravil. Potem mi na televiziji kažejo vrata v izolski bolnišnici, ki se prav tako ne zapirajo, na palači z glasbeno šolo je že leto dni v tigru spremenjen beneški lev, vsake toliko spušča katera od ravnih streh javnih ustanov in vse to le zato, ker nimajo več hišnikov.

Spominjam se našega, strica Počkaja iz moje osnovne šole, ki je hodil naokrog s kladivom, kleščami in izvijačem v roki pa še mu je ostalo toliko okončin, da nas je lahko za

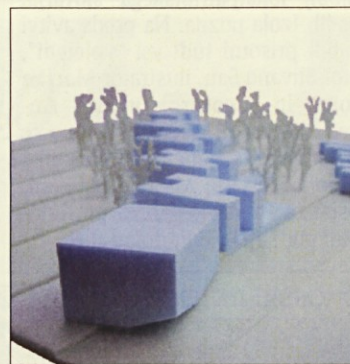
uho, če smo med odmorom razbili šipo al nam je dal eno v rit, če smo se delali preveč pametne.

Ne vem, če smo ga imeli radi, ampak vem pa, da so se vsa vrata zapirala, da po stenah ni bilo grafitov ali žvečilnih pod klopjo, da so bila razbita okna takoj zamenjana in da je imel v žepu tudi velik ključ, s katerim je zaklenil velika šolska vrata, ko so še zadnji popoldanci odšli domov.

Zato so mu verjetno tudi rekli hišnik. Ker je pač skrbel za hišo, čeprav ni bila njegova, a se je obnašal, kot da bi bila. No ja, včasih je tudi bila, saj je bila navada, da so hišniki dobili stanovanja v stavbi za katero so skrbeli in se potem ni moglo

zgoditi, da bi kdo ponoči šaril po učilnicah in odnašal računalnike, ki jih takrat seveda še ni bilo.

Morda pa je hišnike pobral kapitalizem, saj, ko so bile javne ustanove še družbene, se je vedelo, kdo je glavni. Prvi je bil direktor, takoj za njim pa hišnik. Tako je bilo po formaciji, po plači pa tudi ne bistveno slabše. Danes je prvi direktor, ob njem so nadzorniki, potem vodje sektorjev pa razni pomočniki, referenti in tako po lestvici navzdol vse do vzdrževalcev in čistilk. Pogled na spomeniško zaščiten vhod nekdanje tovarne Argo je dokaz, da bi potrebovali dobrega hišnika tudi za državo.



### Univerza zares prihaja

Projekt izolskega univerzitetnega kampusa prehaja s papirjev v naravo. Ne bo se zgodilo danes a letos se bodo zagotovo začela pripravljala dela za gradnjo kampusa in umestitev fakultete za tehnične študije v izolski prostor. Livade bodo čez leto ali dve studentski del mesta.

**MOTOMAXX**

tel. 05/ 640 42 53 • Industrijska 11 • Izola

**JEREB**  
AVTO CENTER



**Obratovalni čas odlagališča**

PONEDELJEK - PETEK: 8.00 - 17.00

SOBOTA: 8.00 - 12.00

NEDELJA IN PRAZNIKI: ZAPRTO

**Dežurna služba**

V DELOVNEM ČASU - TEL.: 05/ 66 34 950

IZVEN DELOVNEGA ČASA - TEL.: 041/ 650 882

**Pogrebna služba (24 UR) TEL.: 041/ 650 375**

**BANKA KOPER**

**komunalna  
Izola - Isola**



# Osmica ni "pritegnila"

Kulturni praznik je prišel in odšel, ne da bi to nekateri sploh opazili.

Osmega februarja Slovenija praznuje kulturni dan in Izola seveda ni izjema. Proslave v kulturnem domu, imenovane Kulturna osmica, se je udeležilo lepo število nastopajočih, saj so na oder izolskega hrama kulture stopili moški pevski zbor, ki ga vodi **Mirjana Bonin**, **Astrid Brenko** ob spremljavi pianista **Claudia Chicca**, četverec violin izolske glasbene šole s pianistko **Lado Kos**, družina **Batista**, klasični kitarist **Martin Milotič** in **Božidar Brezavšček**. Število nastopajočih je bilo torej zelo spodobno, žal pa je bilo kulturno željnih Izolanov precej manj, predvsem pa ni bilo nikogar od predstavnikov občine, če ne upoštevamo Silvana Sau-a, ki je bil tam zaradi nastopa članov njihovega kulturnega društva.



Prireditve je odprl **Moški pevski zbor Izola** s svojo zbirko ljudskih pesmi, sledil pa je četverec mladih violinistov ob spremljavi **Lade Kos** na klavirju. Ker gre za Prešernov in ne prešeren dan je nekaj njegovih pesmi povedal **Dare Brezavšček**, **Astrid Brenko** in **Claudio Chicco** pa sta odigrala Povodnega moža. Kulturni večer se je, vsaj na odru, končal z venčkom ljudskih pesmi, ki jih je odigrala in odpela družina **Batista** ter s tangom kitarista **Martina Milotiča**. ur

# Ribola je vino leggero

V Manziolijevi palači je Silvano Sau ob pomoči sodelavcev Marjana Motoha in Andreja Šumenjaka predstavil najbolj izolskih slovar, kar jih je.

Prešernov petek pa je bil "poln". V kulturnem domu so kar številni gledalci videli zelo dobro predstavo "pasiona po Prešernu" avtorja in igralca Andreja Rozmana Roze, "čez rob" pa je šlo na predstavitvi **Slovarja izolskega narečja** avtorja **Silvana Saa** v Manziolijevi palači. Obisk je bil izreden, saj je vsak od obiskovalcev dobil v roke izvod najbolj lokalpatriotskega slovarja, kar jih Izola pozna. Na predstavitvi so bili prisotni tudi vsi "vpleteni", avtor Silvano Sau, ilustrator **Marjan Motoh** in odgovorni urednik **Andreja Šumenjak**. Predstavitve so se udeležili tudi: generalna konzulka Italije v Sloveniji **Martina Simeoni**, poslanka **Breda Pečan** in profesionalni podžupan **Bojan Zadel**.

**Silvano Sau** je najprej predstavil slovar, ter opozoril na delo **Antonija Vascotta**, "Le voci della parlata isolana nella prima meta' di questo secolo", ki ga je še najbolj navdihnilo za pisanje tega slovarja. Slovar sicer vsebuje več kot 5000 izrazov, razdeljenih na nekaj več kot 300 strani. Ob tem pa je obogaten še z 76 krajeslovji izolske občine in 150 izolskimi in na splošno istrskimi pregovori. Dodano vrednost slovarju predstavljajo risbe **Marjana Motoha**, ki je s svojim budnim očesom ulovil podrobnosti mesta, ki ga je pred leti posvojilo. Predstavitve je zaokrožil **Enzo Hrovatin**, ki je s kitaro v roki odpel tri poezije v narečju izolske pesnice **Dorine Beržan**. ur

## POMORSKI IN TEHNIŠKI IZOBRAŽEVALNI CENTER PORTOROŽ



(PTIC PORTOROŽ)

[www.pomorska-sola.si](http://www.pomorska-sola.si)

**V novem šolskem letu bomo vpisovali dijake v nov izobraževalni program LOGISTIČNI TEHNIK.**

Z sodelovanjem Luke Koper, Intereurope in ostalih podjetij je nastal predmetnik, ki združuje znanja in **veščine** s področja tehnike, logistike, ekonomije, informatike in komunikacije ter **organizacije podjetja**.

Namenjen je dekletom in fantom, ki jih zanimajo **mednarodni posli**, organizacija dela, tehnološka znanja in promet ter si želijo pridobiti osnove iz ekonomskih zakonitosti svetovnega tržišča.

**Nudimo več kot si mislite. In zadovoljni boste.**

**Informativni dan bo v petek 12.2.2010, ob 9.00 in ob 15.00 uri ter v soboto ob 9.00 uri.**

## REAKTOR

### Izola je sama svoj avtor in ni last občinske uprave.

Tako se glasi naslov članka v tedniku Mandrač (Mandrač, 4.februar 2010, str.4), ki bralce seznanja o tretjem srečanju in pogovoru o prostorskem urejanju Izole, ki jih pripravljata Društvo Izolani in Mandrač. In nato nas avtor članka seznanja s presenečenjem, ki so ga doživeli organizatorji in gostujoči, ko je poklicni podžupan v imenu župana dal na znanje, da s takšnimi srečanji organizatorji in avtorji kršijo pogodbo javnega natečaja o prostorskem planiranju.

**Prof.dr. Janez Koželj**, ki je bil gost srečanja, tako ni smel uporabiti gradiv, katerih avtor je bil. Ta nesmisel je povzel z naslednjo mislijo: "Lahko le ugotovimo, da je Izola avtor same sebe. To ne more biti naše avtorsko delo. Če pa kdo to tako razume, potem to pomeni, da je Izola last občine, saj so naša dela v njeni lasti. In še huje je, če kdo razume, da je Izola avtorsko delo v lasti občinske uprave. To pa je res lahko hudo."

In v Izoli, kot kažejo mnoga dejstva, je že dolga leta zelo, zelo hudo. Izolo si namreč lasti sprega politikantov, izbranih večnih občinskih funkcionarjev, tudi tistih v občinskem svetu in nadzornem odboru ter "prilagodljivih strokovnjakov" občinske uprave s svojimi strankarskimi lobiji.

Ta ozka skupina interesno povezanih posameznikov, ki jih sistem ohranja na oblasti, namreč že dolgo jemlje Izolo kot svojo last, predvsem, ko je govora o občinskem premoženju in sredstvih proračuna. Obstoje takšne skupine pa je seveda pogojen s tem, da ohranja absolutni monopol nad informacijami, ki jih namenijo občanom in "neposvečenim" v organih občine.

Pogovori o prostorskem urejanju Izole, ki jih pripravljata Društvo Izolani in Mandrač sodijo, kar se sofinanciranja projektov s strani EU tiče, v sklop projektov za obdobje 2007 - 2013. V veliki meri so to projekti kontinuitete iz obdobja 2000 - 2006 in so pravila, ki se nanašajo na področje avtorstva in širjenja rezultatov, kristalno čisto jasna in razvidna iz pogodb.

V letih 2001 - 2004 je v sklopu projektov PhareCBC in InterregIIIA in IIIB bila izdelana vrsta analiz, študij in raziskav, rezultati katerih so bili predani občini Izola, v imenu katere sta jih prevzela takratna županja Breda Pečan in takratni direktor TGZ Alojz Pečan. Gradiva so bila pripravljena tudi v obliki za razpravo v različnih okoljih (krajevne skupnosti, obrtna zbornica, Svet za turizem,...) v smislu širjenja rezultatov projektov, kar je bila pogodbeno obveznost občine. Decembra 2004 sta Breda Pečan in Alojz Pečan pod izgovorom "višje sile" vse priprave na izvedbo ustavila, vsa njima predana gradiva so običajala v predalih.

Ko je bilo ob obravnavi poročila Nadzornega odbora na občinskem svetu v letu 2006 županji Bredi Pečan zastavljeno vprašanje, zakaj ni občinski svet bil seznanjen z rezultati dela povezanega s strategijo razvoja turizma, ki je bilo predmet pogodb med občino in mag. Podgornikom, je bil uvodni komentar novinarke in odgovor Breda Pečan, objavljen v medijih, sledeč (citirano): »Turistična strategija, kot mnogi poenostavljeno rečejo projektu Razvoj sistema strateškega načrtovanja razvoja turizma in njegove organiziranosti v občini Izola, je zgodba, ki je svetniki še niso prebrali. Skupaj s sodelavci jo je izdelal vodja projekta Mitja Podgornik in jo predal županji Bredi Pečan (uvod novinarke). Obravnaval jo je odbor za gospodarstvo in finance, ki je ugotovil, da ne ustreza merilom odbora. Zato jo niso dali v obravnavo občinskemu svetu. Podgorniku sem sicer predlagala, naj jo dopolni, vendar tega ni naredil, je vzroke za skrivnostnost njene vsebine pojasnila takratna županja Breda Pečan. (Konec citata)

Na občinskem svetu je bilo zastavljeno direktorju TGZ Izola g.i.z. vprašanje, zakaj niso bili projekti, kot denimo Tematski turizem in Arheološki park, nikoli predstavljeni svetnikom? Odgovor Alojza Pečana: »To ni običajna praksa. Smo pa nekatere predstavili na tiskovnih konferencah.«

Skratka: Takratna županja Breda Pečan in direktor TGZ Alojz Pečan sta storila vse, da rezultati dela na projektih ne bi prišli v javnost. Oba, in ne le onadva sama, temveč tudi nekateri dobro informirani podžupani in vodilni delavci občinske uprave, so verjetno zelo dobro vedeli zakaj. Tudi, če sta Občina Izola in TGZ s tem kršila vrsto pogodb in zakonov.

Koncem leta 2006 so bile volitve in Izola je dobila novo oblast.

Predlagal sem, da se Občinski svet končno le seznanja z rezultati projektov iz obdobja 2000 - 2006. Na Občino (vendar ne na župana in občinsko upravo) so bile prenešene vse pravice objave in uporabe, vsi dokumenti so s tem postali javni. Kakršna koli cenzura ali oviranje dostopa do njih je protiustavno in protizakonito dejanje. Vendar je za nekatere izolske politike to še vedno očitno tabu tema. Zakaj? Odgovor verjetno tiči v zgoraj citirani misli prof.dr.Janeza Koželja.

P.s.: Posebnih določil, ki urejajo predstavitve navedenih operacij, preprosto ni. So pa za to opredeljeni jasni pogodbeni odnosi usklajeni s pravnim redom EU, ki urejajo odnose glede avtorskih pravic med avtorji, izvajalci in končnimi koristniki rezultatov projekta, v našem primeru občine Izola. **Vsi avtorji, ki prejmejo za svoja avtorska dela plačilo iz sredstev EU, morajo obvezno prenesti vse avtorske pravice na končnega koristnika, ki si mora le-te proti plačilu pridobiti. S tem namreč tovrstna avtorska dela in avtorske pravice postanejo javna last in brez ovir dostopna vsakomur. Končni uporabnik (občina) in izvajalci (avtorji, Oikos,...) nimajo nobene pravice omejevati dostopa do tovrstnih avtorskih del, sploh pa ne v smislu cenzure, kaj se sme uporabljati in kaj ne! In naš vrli podžupan namiguje prav na to! V imenu župana!**

Morda pa bi bilo dobro, če bi organom Občine in delavcem občinske uprave z zakonom predpisali ne le govornega jezika, temveč tudi osnovno poznavanje Ustave in zakonov. Občinske odloke poznajo še predobro!

mag. Mitja Podgornik



# Univerza prihaja v Izolo

Sredi prejšnjega tedna so se na izredni seji v palači Armeria v Kopru ločeno sestali člani Senata in člani Upravnega odbora Univerze na Primorskem (UP), ki so obravnavali Program dela za leto 2010 in ga tudi sprejeli. Tudi za Izolo je sprejem tega programa pomemben dogodek.

**Rektor prof. dr. Rado Bohinc je ob predstavitvi programa, med drugim, povedal, da so načrtovani skupni prihodki v letu 2010 glede na leto poprej višji za 15 odstotkov in znašajo 37 milijonov evrov.**

Sredstva za investicije iz državnega proračuna so v primerjavi z lanskimi višja za več kot 50 odstotkov in znašajo 8,7 milijona evrov (skupaj s prenesenimi sredstvi iz leta 2009 pa 10,2 milijona evrov), kar je tudi vzpodbuda za nadaljnje aktivnosti pri izgradnji dveh univerzitetnih kampusov, **začeni s Kampusom Livade**; medtem ko je za Kampus Sonce zaključen arhitekturni natečaj.

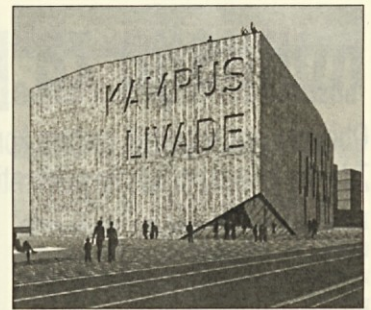
Da ne gre le za gradnjo objektov



priča tudi njegova napoved, da bo Univerza na Primorskem v študijskem letu 2010/2011, poleg 26 že obstoječih, začela izvajati tudi tri nove dodiplomske programe, v teku akreditacije pa je kar nekaj podiplomskih študijskih programov, med katerimi so nekateri tudi medfakultetni in zato omogočajo interdisciplinarnost ter izbirnost med visokoškolskimi članicami UP.

Za študijsko leto 2011/2012 pa so v pripravi novi študijski programi s področja mehatronike, prava, umetnosti in trajnostnega razvoja.

V letošnjem letu načrtujejo tudi ustanovitev dveh novih članic, in sicer Univerzitetne knjižnice ter Fakultete za grajeno okolje; **v fazi dokončanja pa so tudi postopki za ustanovitev Fakultete za tehnične študije. Njeni programi bodo od leta 2011 izvajani v novih prostorih Srednje tehniške šole v Kopru, ki so jih pokazali prav včeraj. V naslednjih letih pa bodo tehnične študije uredili v Kampusu Livade, kjer bo fakulteta tudi umeščena.**



Pa še podatek, ki je zanimiv za stanodajalce. V skladu z rastjo študentskih in raziskovalnih dejavnosti univerze načrtujejo **24 odstotno povečano zaposlovanje, pretežno visokoškolskih učiteljev in raziskovalcev ter mladih raziskovalcev.**

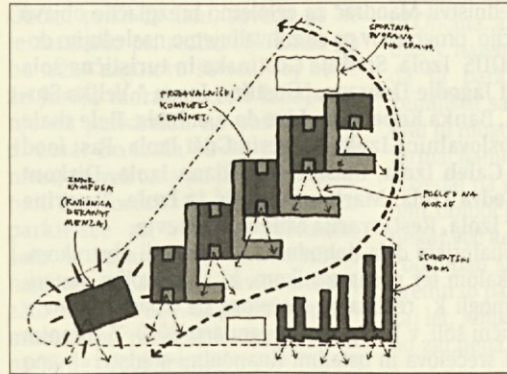
Univerzitetni kampus Livade v Izoli je nastal kot rezultat javnega, odprtega, projektno urbanističnega in arhitekturnega natečaja, ki se je zaključil že leta 2007. Žirija je takrat izbrala kot najboljšo rešitev **elaborat pod šifro 55**, katerega avtorji so Dekleva - Gregorič arhitekti projektiranje d.o.o. Za svoje delo so bili nagrajeni z nekaj več kot 10 tisočaki.

Njihov projekt Univerzitetnega kampusa Livade postavlja centralni objekt ob Prešernovi cesti v katerem bo dekanat in knjižnica, ter vrsto manjših objektov razporejenih v smeri neprofitnega bloka, kjer bi bile učilnice s telovadnico na najbolj južnem delu območja.

Tudi za bivanje študentov bo poskrbljeno, saj bodo študentske sobe uredili v objektih ob Prešernovi cesti.

Izola postaja univerzitetno mesto.

D.M.



## Boris Pahor je več kot film

**Boris Pahor je človek, kulturnik, mislec in moder mož z bogatimi življenjskimi izkušnjami, ki v prvi osebi lahko govori o vsebini o kateri drugi lahko samo berejo.**

Zato so njegovi nastopi vedno deležni izjemne pozornosti in tako je bilo tudi v petek zvečer, ko je bil Kino Odeon premajhen, da bi sprejel vse, ki so se na predpremiero dokumentarnega filma o Borisu Pahorju prišli pokloniti temu velikemu zamejcu. Dokumentarni film z naslovom Boris Pahor - trmasti spomin je nastal v produkciji RTV centra Koper, scenarij pa je delo Neve Zajc in režiserja Tomaža Burlina. O delu in življenju ter o pisateljevanju tega živahnega 96-letnega, a še vedno čilega in vse bolj znanega pisatelja v dokumentarcu govorijo nekateri literarni kritiki iz Pariza, kjer so Pahorja najprej "odkrili".

Boris Pahor se je udeležil premiere in za svoj nagovor požel stoječe ovacije, posebej s svojimi jasnimi stališči o fašizmu kjer poudarja, da moramo govoriti tudi o fojbah, vendar moramo pred tem govoriti tudi o italijanskem fašizmu ter o tem koliko gorja je fašizem povzročil primorskim ljudem. Pogumne so tudi njegove besede na račun zgodovinskega podcenjevanja trpljenja Evropejcev v koncentracijskih taboriščih, kjer velja "absolutizem" holokausta.

### Francosko odlikovanje Nevi Zajc



Po predpremieri filma o Pahorju so prisotni še izvedeli, da je Izolanka Neva Zajc postala Vitezinja nacionalnega reda Akademskih palm. Z odlikovanjem se želi francoska vlada zahvaliti Nevi Zajc, predsednici frankofonskega društva Peter Martinc, za njeno delovanje v korist frankofonije. Pogovor z našo soustanoviteljico bomo objavili v prihodnjem Mandraču.





**Hotel Marina**  
In *Restavracija Hotela Marina*

Spoštovani,  
Obveščamo vas, da v petek,  
**12.02.2010 ponovno odpiramo svoja vrata**

**Sobota, 13.02.2010:**  
pripravljamo družabni večer :  
**» VINO IN KULINARIKA »,**  
kjer bo gost večera priznani slovenski enolog  
g.Zdravko Mastnak, ki že od nekdaj ustvarja vrhunske penine  
Cena : 30, 00 € na osebo (pijača vključena)

**Nedelja, 14.02.2010:**  
Vas vabimo na tradicionalni, romantično obarvani,  
**VALENTINOV VEČER,**  
kjer Vas bomo razvajali s prepletajočimi  
okusi mediterana.  
Cena nepozabnega večera: 30 € na osebo

INFORMACIJE IN REZERVACIJE : 05/660 – 4100,  
info@hotelmariina.si



# Komisija za priveze čaka

Občinski svet je potrdil sestavo komisije za dodeljevanje privezov. Zdaj pa jo mora nekdo še poklicati na delo.

Komisija za priveze bo imela zelo težko in odgovorno delo, saj bo morala med več kot 600 prijavljenimi kandidati za privez v občinskem pristanišču določiti tiste, ki izpolnjujejo vse pogoje in ob tem upoštevati celo vrsto kriterijev, vključno z vrstnim redom že obstoječe liste kandidatov.

Zainteresirani lastniki plovil čakajo na odločitve komisije a jih ne bodo dočakali prav kmalu, saj bo neprofesionalna komisija za to delo potrebovala nekaj mesecev. Pa še potem bodo morali določiti čas za proteste in pritožbe, kar zna vse skupaj zavleči skoraj v poletje.

Kot so nam neuradno povedali nekateri člani komisije čakajo, da jih nekdo skliče na prvo ustanovno sejo, saj sami te pristojnosti nimajo. Najverjetneje bo to moral storiti župan oziroma njegova strokovna služba, saj gre za komisijo, ki jo je on predlagal, zelo mogoče pa je, da jo bo moral sklicati upravljalec pristanišča, to je **Komunala Izola**, saj bo komisija dejansko opravljala njihovo delo.

Zelo natančen pravilnik o občinskem pristanišču je očitno "pozabil" določiti tistega, ki bo moral narediti prvo potezo.

D.M.



Nekdanje makadamsko parkirišče sameva. Lastniki avtomobilov, ki iščejo prostor za parkiranje že pogledujejo proti tej "neizkoriščeni zemlji", občinske strokovne službe pa temu niso naklonjene, saj gre za takorekoč "nikogaršnjo zemljo". Pravzaprav se že malo vidi koren bodočega pomola. Letega, kdo ga bo gradil, se še ne ve.



Včeraj popoldne nas je spet presenetil sneg. Pa vendar so Komunalci že pred večerom posolili pločnike, saj je obstajala možnost, da bo sneg zmrznil in se bodo pločniki spremenili v nevarne drsalske. Tudi plug je prišel.



Izolske zelenice imajo vse bolj ubogo podobo, saj je zmanjkalo rastja in lubja, s katerim so jih nekoč prekrivali, in tako so na dan pogledale cevi, ki sicer služijo namakanju teh zelenic. Takšen pogled se kaže po dobesedno vseh izolskih zelenicah in parkih in ker bo, kjub snegu, kmalu prišla pomlad je treba opozoriti tudi na to.



Stanovalci v soseščini pa tudi sprehajalci in celo kolesarji prosijo izvajalca del na Ketejevi cesti, naj vendarle poskrbi za bolj fiksne betonske plošče, saj se jim zdaj dobesedno zvrčajo pod nogami in seveda povzročajo hrup, ko čeznje zapeljejo še mopedisti ali kolesarji. Pa še spotaknil se bo kdo in bo kažin.

## ZAHVALA DRUŠTVA INVALIDOV IZOLA

Začela bi z mislijo "DOBRO JE DELATI DOBRO"! Človek tako hitro živi, da nima časa biti srečen in v tej naglici pozabi na sočloveka, na svojega soseda, prijatelja, na bolnika, na invalida. Vendar v našem mestu je še veliko dobrih ljudi, ki imajo posluš in nam z nesebično pomočjo priskočijo na pomoč. Najprej bi se zahvalili uredništvu Mandrač za letošnje brezplačno objavo naših obvestil. Za realizacijo programov pa se zahvaljujemo naslednjim donatorjem: Delfin Hotel ZDUS Izola, Srednja Gostinska in turistična šola Izola, Krajevna skupnost Jagodje-Dobrava, "Gostilna Jasna" Veljko Stupar s.p., Luka Koper d.d., Banka Koper d.d., Live do.o.o. Izola, Bele skale d.o.o. Izola, Mercator Poslovalnica Izola, Pizzeria Gušt Izola, Fast food Veni Izola, Slaščičarna Galeb Izola, Slaščičarna Diana Izola, Diskont BTC Izola, Vrtnarstvo Cedra Izola, Marino Sinkovič iz Izole, Trgovina Tuš Izola, Trgovina Špar Izola, Restavracija Milena Hruševje.

Zahvaljujemo se vsem donatorjem dela dohodnine, kakor tudi obrtnikom, podjetjem, trgovinam, lokalom ter posameznikom, ki so s svojim materialnim prispevkom pripomogli k realizaciji srečelova na Zboru članov v Srednji gostinski in turistični šoli v Izoli, dne 30. januarja 2010. Z zbranim denarnim prispevkom od srečelova in ostalimi finančnimi sredstvi bomo omogočili našim invalidom vključevanje v različne aktivnosti in preprečevanje njihove socialne izključenosti, stik s sočlovekom in sploh polnejše življenje.

Jolanda Deško, predsednica

## Revitin kotiček

V zadnjem času kroži po računalnikih vedno več elektronske pošte, ki govori o onesnaževanju ozračja, zemlje in podtalnice, o uporabi kemičnih sredstev pri pridelavi rastlin, kemičnih sredstev pri predelavi in proizvodnji hrane, testih, ki dokazujejo sledi pesticidov, herbicidov, antibiotikov in konzervansov v mnogih vrstah hrane in podobno. Neglede na to, da alarmizem sam po sebi ne pomaga, pa drži, da del sodobne industrijske hrane v mnogočem ni več enakovredna hrani, ki so jo jedli še naši starši. Lep izgled lahko včasih pomeni tudi siromašnejšo vsebino. Zato uživanje raznovrstne, a izključno industrijsko predelane hrane, še posebej ob pomanjkanju gibanja in visoki stopnji stresa, ni več dovolj. Dobro bi bilo v naši prehrani povečati delež biološko pridelanih izdelkov. A to vedno ni možno. Prav zato je smiselno vsaj občasno jemati nekatera prehranska dopolnila. Toda tudi to je lahko past - namesto koristnih snovi se lahko tudi v takih lepih bavnih tabletkah skriva marsikatera škodljiva snov. Zato je pomembno, da smo prepričani o strogo biološki pridelavi vhodnih sestavin in naravnem načinu priprave takih prehranskih dodatkov.

**V petek 12. februarja bo od 9. do 15. ure z nami v Reviti predstavnik izdelkov NEW NORDIC. Na razpolago vam bo, da vam pojasni prednosti in pomanjkljivosti posameznih prehranskih dopolnil NEW NORDIC.**

Kristanov trg 1 - tržnica **Tel. 05/ 64 040 64**  
**URNIK**

ponedeljek, torek, četrtek in petek: 8.30 - 15.00  
sreda: 8.30 - 15.00 / 16.00-19.00 sobota: 8.30 - 12.00



# Argo naj bo vsaj parkirišče

Idej z nekdanjim Argom je bilo mnogo, projekt je tudi že bil, vendar trenutno Argo ni prav nič. Pa naj bo vsaj parkirišče, smo rekli. Ali pa so rekli. Saj je vseeno. Samo, da bo. Če bo.

**Parkiranje v Izoli. Je to sploh rešljiv problem? Je, pravijo nekateri. Z garažno hišo. A ob tem pozabljajo, da garažna hiša ne predstavlja neskončnega vira parkirnih mest, posebej ne, če ob gradnji vsake nove garažne hiše, izgubimo eno že obstoječe, klasično parkirišče.**

To velja tudi za garažno hišo za pošto, ki bo nastala na mestu, kjer že stoji parkirišče. Nastala, ali nastajala, saj je gradnja takega objekta dolgotrajna, in po pravici se lahko vprašamo, kje bomo lahko parkirali v tem obdobju.

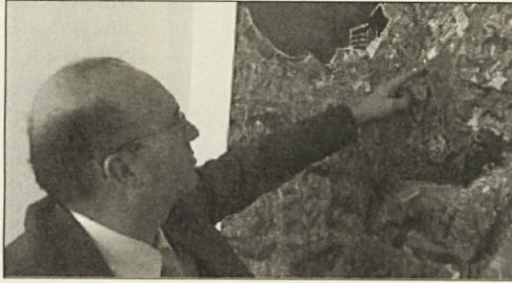
Možnih rešitev pa ni veliko. Verjetno je najbolj realna ta, da bi pripravili vsaj začasno parkirišče ravno na območju Arga, kjer prostega zemljišča ne manjka. Do te ideje so na Občini prišli že lani, seveda pa se je zataknilo pri realizaciji. Letos pa bo težav zagotovo še več, saj bi se že junija moralo začeti izkopavanje na parkirišču za pošto, zaradi česar bo Izola ob 90 parkirnih mest, že več časa pa je neuporabno tudi improvizirano makadamsko parkirišče za Srednjo gostinsko šolo, ki pa tudi sicer ni bilo nikoli namenjeno parkiranju avtomobilov, zato je še najbolje, da ga povsem odmislimo pri razmisleku o reševanju parkirne problematike.

Poklicni podžupan Bojan Zadel nam je povedal, da se dogovarjajo z Argolino d.o.o., sedanjim lastnikom zemljišča, ki pa je v lasti A Banke, a zaenkrat še niso prišli do nobenga oprijemljivega dogovora.

Podoben odgovor smo dobili tudi od Uroša Šuberja, ki je v imenu Argoline d.o.o. povedal, da je "s strani občine Izola res prišla pobuda za ureditev začasnega parkirišča na območju nekdanje tovarne Argo, vendar podrobnosti še niso do te mere opredeljene, da bi jih lahko natančneje komentirali."

Scenarijev je sicer več, od tistega, da bi Občina, ali pa tudi Komunala, dobila v najem zemljišče, pa do tega, da bi parkirišče upravljal lastnik zemljišča samega. Zadel nam zaenkrat ni mogel postreči z mnogimi informacijami, saj jih tudi sam nima. Povedal pa je, da bi bilo mogoče na tem območju urediti parkirišče za nekaj več kot 600 parkirnih mest.

Podžupan še doda, da bi bilo treba urediti to parkirišče vsaj za tistih nekaj let, kolikor bo treba počakati, da bo zgrajena parkirna hiša, kar pa je



nekoliko presenetljivo razmišljanje, saj bo parkirna hiša za pošto zagotovila mnogo manj parkirnih mest od potencialnega parkirišča na Argo. Tam naj bi dobili vsega 150 parkirnih mest, zdaj pa jih je na parkirišču za pošto 90.

Če si torej predstavljamo situacijo, da z dograditvijo garažne hiše za pošto izgubimo sedanje parkirišče za pošto in začasno parkirišče v Argo je jasno, da bomo z dograditvijo garaže prišli z dežja pod kap.

Zadovoljiva rešitev bi bila, če bi dobili parkirišča v Argo in če bi še enkrat preračunali, kaj z garažno hišo za pošto sploh dobimo. Pričakovati, da se bomo z bodočimi lastniki "že kaj dogovorili" je iluzorno. Primer Arga to dokazuje.

A.M.

## PRIMER SVETILNIK

### Bojan Zadel zavrača obtožbe

Izolski podžupan Bojan Zadel ostro zavrača obtožbe državne poslanke in bivše županje Breda Pečan, ki ga je po končanem sojenju okoli urejanja Svetilnika obtožila, da je kot vodja koprškega inšpektorata vplival na gradbenega inšpektorja Tomislava Umerja, ki je ustavil ureditev Svetilnika in zahteval, da se vsa dotlej opravljena dela odstranijo.

Breda Pečan je na obravnavi na sodišču namreč izjavila, da je takratni gradbeni inšpektor Bojan Zadel hotel le pridobiti nekaj političnih točk.

Zadel pa pravi, da se je tistega dne, ko mu očitajo, da je bil s sodelavcem Umerjem prisoten na Svetilniku, ravno vračal s Seče, kamor je bil poslan, da fotografira neko črno gradnjo. Med potjo do Kopra je dobil telefonski klic sodelavca, ki ga je prosil, če lahko pride fotografirati še stanje na Svetilniku.

"To pa je tudi vse, kar sem jaz bil zraven, obtožbe, da sem vplival na inšpektorja Umerja pa so povsem neresnične, saj na Umerja preprosto ni mogoče vplivati. V bistvu mi je s to trditvijo naredila uslugo, saj je jasno, da njena trditev ne drži."

## 4. večer prostorskega načrtovanja

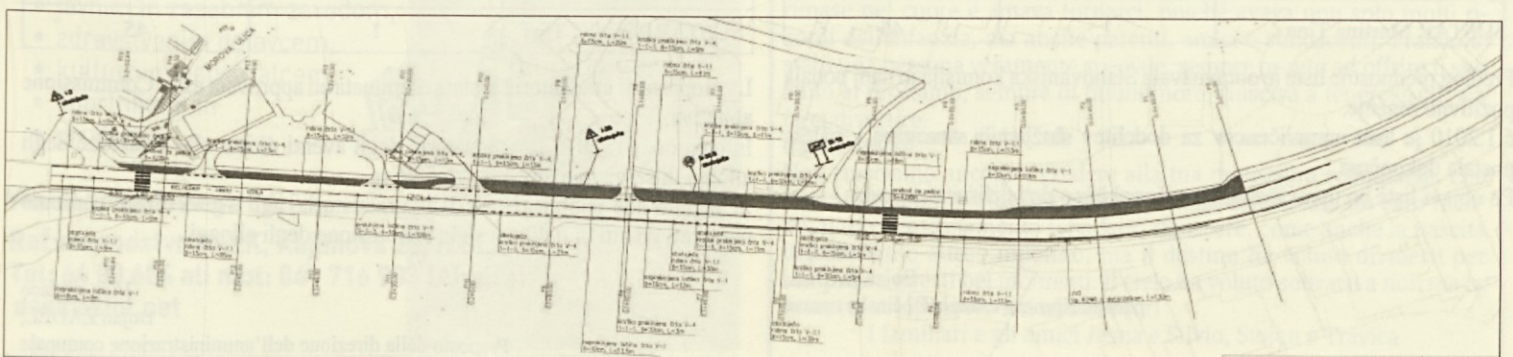
Društvo Izolani in Mandrač vabimo na 4. večer seznanjanja z nekaterimi idejami prostorskih načrtovalcev glede prihodnjih posegov v prostor naše občine. Predstavitve služijo iskanju konsenza urbanistov in občanov glede bodoče prostorske ureditve, ki bo zapisana v nastajajočem občinskem prostorskem načrtu. Glede na to, da gre za pomemben element vključevanja javnosti v pogovore o tem, kakšno Izolo želimo imeti v naslednjih desetih, dvajsetih in več letih, so pogovori odprti za vse zainteresirane Izolane.

V ponedeljek, 15. februarja ob 18.30 bosta v prostorih Mestne knjižnice Izola svoje zamisli predstavila dva domača, izolska biroja:

- Delavnica za arhitekturo, ki jo vodi Boris Zuliani in
- Arhipelag d.o.o., ki ga bo predstavljal Jernej Živic

## Pločnik je dobil podobo

Z enotedensko zamudo (pota pridobivanja informacij so po novem zelo dolga) objavljamo načrt pločnika ob cesti za Belvedere. Kot je videti bo pločnik deloma vkopan za brežino, deloma pa speljan ob cesti. Na tej trasi bodo uredili tudi dva prehoda za pešce.





**delfin**  
HOTEL ZDUS

Hotel DELFIN Izola  
vas vabi na

# veselo pustovanje



**V soboto, 13. februarja 2010 vabljeni v restavracijo hotela Delfin na veselo pustno rajanje.**

Vabljene skupinske maske, maske v parih in posamezne maske. Najbolj izvirne in domiselne bo izbrana komisija nagradila z lepimi nagradami!

Pričakujemo prihod mask od 20 do 22.30 ure, nato sledi izbor najlepših mask in nagrajevanje. Zabavali se bomo in zaplesali ob zvokih ansambla Free way.

**Vabljeni na veselo pustno rajanje v hotel Delfin !!!!**



# Vsak zbor je kot velika družina

Vsak ima tistega, ki ima v družini prvo besedo, ima tistega, ki drži vse vogale pokonci, ima pridne in nagajive otroke, uspešne in manj uspešne. Niti dva pevska zbora si med seboj nista enaka. Izolanka, ugledna zborovodkinja, Maja Cilenšek, to dobro ve.

Ob počastitvi slovenskega kulturnega praznika se je kot gostja 47. srečanja v nizu mesečnih večernih klepetov z »Zanimivimi Izolani« v Mestni knjižnici Izola v pogovoru z Natašo Benčič predstavila Maja Cilenšek, katere ime je močno povezano z zborovskim petjem. V pevskih zborih namreč že vrsto let ne le poje, pač pa jih tudi vodi. Tako otroške, kot mladinske, pa tudi starejše pevce, študente in odrasle. Na številnih tekmovanjih pri nas in izven meja Slovenije je Maja Cilenšek, Izolanka, skupaj s svojimi pevci prejela vrsto imenitnih priznanj, kot predavateljica in strokovna ocenjevalka pa je na tem področju tudi nesporna avtoriteta.

Ljubezen do glasbe se je razvila doma, čeprav starša nista bila glasbenika. Oče je v mladih letih sicer igral trobento, v maminu družini se je tudi pelo in igralo, ampak ne glede na vse konjičke, ki jih je Maja Cilenšek v svojih otroških in mladinskih letih gojila -vključno s karatejem, kjer je dosegla zeleni pas- in pri katerih sta jo starša ves čas spodbujala in stala ob strani, se je navsezadnje le odločila za glasbeno pot.



Z diplomom na ljubljanski Akademiji za glasbo je postala glasbena pedagoginja, ki danes svoj poklic opravlja »leteče« med Glasbeno šolo Koper, Osnovno šoli Koper ter koprsko Pedagoško fakulteto. Kot pevka je sodelovala v različnih pevskih zborih kot so Ave, Consortium musicum in Komorni zbor Nova Gorica.

Že 20 let je aktivno vključena v organiziranje dela pri Mešanem pevskem zboru Obala iz Kopra, ki je leta 2008 pod njenim vodstvom dosegel zlato plaketo na mednarodnem zborovskem tekmovanju »Rimini International Choir Competition«.

V letih od 2004 do 2007 je kot asistentka dirigenta sodelovala tudi z Akademskim pevskim zborom Univerze na Primorskem. In nazadnje kot članica umetniškega odbora sodeluje tudi pri organizaciji Zborovskega festivala Koper. Posebno poslanstvo v njenem poklicnem udejstvovanju predstavlja vodenje otroških in mladinskih zborov, s katerim se uspešno ukvarja že vrsto let in tako daje kulturno-vzgojnemu in strokovnemu delu z mladimi vseskozi poseben pečat, saj v repertoarje uvršča novitete slovenskih skladateljev in s tem vzpodbuja nastajanje novih del za mladinske zборе.



Z Mladinskim pevskim zborom Glasbene šole Izola, Otroškim pevskim zborom Centra za glasbeno vzgojo Koper in z Mladinskim pevskim zborom Glasbene šole Koper je na tekmovanjih doma in v tujini prejela številna prva mesta ter posebna priznanja. Kot predavateljica in strokovna ocenjevalka je Maja Cilenšek vabljena na seminarje in različne pevske prireditve. Na mednarodnem tekmovanju zborovskih dirigentov »Mariele Ventre« v Bologni oktobra 2007 si je v kategoriji mladinskih zborov delila prvo nagrado z italijanskim dirigentom Lorenzom Donatijem.

Sama pa se najraje nagradi z vožnjo s svojim čolnom, katerega obnove se je strastno lotila sama in da je vse po »reglicah«, je pred tem opravila še izpit za voditelja čolna.

Ksenija Orel



## OBČINA IZOLA – COMUNE DI ISOLA

Datum: 11.2.2010  
Številka: 352-61/2009

Občina Izola- Comune di Isola, na podlagi 87. člena Stanovanjskega zakona (Ur. list RS, št. 69/03, 18/04-ZVKSES, 47/06-ZEN, 45/08-ZVEtL in 57/08), Pravilnika o dodeljevanju neprofitnih stanovanj (Ur. list RS, št. 14/04, 34/04, 62/06 in 11/09), Pravilnika o oddajanju službenih stanovanj v najem (Uradne objave, št. 14/02 in 9/09) in Javnega razpisa za dodelitev službenih stanovanj v najem (Mandrač, 3.9.2009) objavlja

### PREDNOSTNO LISTO UPRAVIČENCEV ZA DODELITEV SLUŽBENIH STANOVANJ V NAJEM

Na podlagi izvedenega javnega razpisa je oblikovana prednostna lista upravičencev za dodelitev službenih stanovanj v najem.

Na listo upravičencev za dodelitev službenih stanovanj suvrstijo:

| Upravičenec         | Število članov gospodinjstva | Št. doseženih točk |
|---------------------|------------------------------|--------------------|
| HOLLAN Jiri         | 5                            | 85                 |
| KOMEL Jana          | 1                            | 85                 |
| ŠUŠTAR Martina Tina | 1                            | 45                 |

Predlog prednostne liste je obravnavala Stanovanjska komisija in nanj podala pozitivno mnenje.

6.1.2010 je lista upravičencev za dodelitev službenih stanovanj v najem postala dokončna.

Po objavi liste bo upravičenec vročen sklep o dodelitvi stanovanja.

Podžupan  
Bojan ZADEL,  
pooblaščenec za volitve Občinske uprave

## OBČINA IZOLA – COMUNE DI ISOLA

Data: 11.02.2010  
Prot. n.: 352-61/2009

In ottemperanza dell'art. 87 della Legge sull'edilizia abitativa (Gazz. Uff. della RS nn. 69/03, 18/04-ZVKSES, 47/06-ZEN, 45/08-ZVEtL e 57/08), del Regolamento sulla locazione di alloggi ad equo canone (Gazz. Uff. della RS nn. 14/04, 34/04, 62/06 e 11/09), del Regolamento di locazione degli alloggi di servizio (Boll. Uff. nn. 14/02 e 9/09) e del bando di Concorso pubblico alla locazione degli alloggi di servizio (settimanale Mandrač, 03.09.2009), Il Comune di Isola rende pubblica la

### GRADUATORIA DEGLI AVENTI DIRITTO ALLA LOCAZIONE DEGLI ALLOGGI DI SERVIZIO

Sulla base dell'eseguito concorso pubblico si redige la graduatoria degli aventi diritto alla locazione degli alloggi di servizio.

Si classificano nella graduatoria i seguenti aventi diritto:

| Avente diritto      | Numero componenti il nucleo familiare | Punteggio raggiunto |
|---------------------|---------------------------------------|---------------------|
| HOLLAN Jiri         | 5                                     | 85                  |
| KOMEL Jana          | 1                                     | 85                  |
| ŠUŠTAR Martina Tina | 1                                     | 45                  |

La proposta di graduatoria e' stata esaminata ed approvata dalla Commissione abitativa.

In data 06.01.2010 la graduatoria degli aventi diritto alla locazione degli alloggi di servizio e' divenuta definitiva.

In seguito alla pubblicazione della graduatoria, agli aventi diritto verranno notificati gli atti di delibera sulla concessione degli alloggi.

Vice sindaco  
Bojan ZADEL,  
Preposto della direzione dell'amministrazione comunale



## Dolgo so oblikovali svoj obraz...

Kulturno društvo Korte je tudi letos skupaj s svojo šolo in z glasbeno šolo iz Izole lepo obeležilo kulturni praznik. To se je zgodilo v sredo, 3. februarja v podružnični šolski dvorani.

Društveni in šolski zbor sta za uvod zapeli Zdravljico. Učenci so podali istrsko novoletno Dobro roko. **Didi Divja Vovk** iz 2. r. GŠ je na klavir zaigrala prvih šest Drobotnic - otroške skladbe za klavir **Bojana Glavine**, skladatelja in profesorja, ki poučuje v piranski glasbeni šoli. **Ana Grzetič** je prispevala Schumannovo Uspavanko. Nato so učenci na prav domiselni način in s svojimi risbami preko računalnika podali Prešernovega Povodnega moža. Pa naj kdo reče, da majhne šole niso sodobne!

Kulturni praznik so zaključile pevke z ljudskimi pesmimi Kej me beš teku zemjero, Škrjanček poje, La c'e il mio amor in s pesmijo na Gregorčičevo besedilo Ne tožim.

Prireditve so spremljali starši, člani našega društva, krajanji in ugledni gostje, kot sta ravnateljica matične šole in predsednik KS.

### Letni občni zbor.

Po prireditvi je imelo Kulturno društvo, kot vsako leto po proslavi kulturnega dne, letni občni zbor (in družabno srečanje pri članu društva in osmičarju Klavdiju Koterletu). Na njem so sprejeli program za leto 2010 in se še prej ozrli na lanskoletno delo. In tega ni bilo ravno malo. Da omenimo le najvažnejše: podvojili so število pevk v svojem zboru, obudili kulturni utrip na Maliji, praznovali 190-letnico stare in prve slovenske šole v Istri in zelo uspešno izvedli pevski koncert svojega zbora z geslom Ko nas pesem prebudi. Koncert je prav zares prebuditel marsikoga, tudi domači moški zbor. V upanju, da se bodo iskrice razplamtele, korakamo dalje ...

### Pust.

Na občnem zboru so povedali, da iščejo novega pustnega mentorja, ki bi prebudil šavrinskega pusta, saj je škoda, da pri njih pred 18. leti obujene »cunje« in liki domačega bajeslovja kot so uokeldek, mora, štriga in zlude, z zastavo vred počivajo. Zanje so vložili kar precej truda in bili z njimi vse preteklo obdobje portoroškega pustnega festivala dobri gostje. In, v letos obnovljeno povorko, bo kdo šel? Pozvali smo tudi mi.

Nada Morato

- Se želite posvetiti predvsem svojemu poklicu?
- Se želite povsem prepustiti svojemu ustvarjalnemu elanu?
- Ste med tistimi, ki jih utruja neprestana skrb za administracijo, poročila, statistiko...?
- Tudi vas težijo obveznosti povezane z administracijo, računovodstvom in davčnimi zahtevami?

**Se želite razbremeniti administrativno - računovodskih skrbi?**

**Računovodstvo ASEK s sedežem v Izoli vam zagotavlja kvalitetne in strokovne rešitve vaših skrbi.**

**NUDIMO CELOVITO OŠKRBO NA PODROČJU ADMINISTRACIJE, RAČUNOVODSTVA, PODJETNIŠKEGA IN DAVČNEGA SVETOVANJA (tudi na sedežu vaše dejavnosti ali po internetu)**

- Samostojnim podjetnikom, gospodarskim družbam,
- javnim in zasebnim zavodom,
- zdravstvenim delavcem,
- kulturnim ustvarjalcem,
- športnikom in
- društvom.



Veseli bomo vašega odziva:

**Računovodstvo ASEK, Kajuhova 28, IZOLA**  
**Tel: 64 00 684 ali mbt: 041 716 933 (Almira)**  
**asek@siol.net**



Ta cunjasti iz kortežanskega Kulturnega društva

### Prireditve Društva invalidov Izola

- 13. februarja - pohod po strunjanski dolini. Zbirno mesto je avtobusna postaja Jagodje ob 9. uri
  - 16. februarja - pustovanje od 10. do 12. ure na sedežu društva.
  - 22. marca odhod na 7- dnevno ohranjanje zdravja v Zdravilišče Laško. Vpis poteka vsako sredo od 15 do 17 ure na sedežu društva.
- Na pohod in pustovanje vabimo tudi Društvo upokojujencev Jagodje - Dobrava in Izola.

**Društvo invalidov Izola, Jolanda Deško, predsednica**

### Izlet Prijateljev Izole

Prijatelji Izole organiziramo spomladanski izlet v ALBANIJO, MAKEDONJO, KOSOVO, ČRNO GORO in na HRVAŠKO. Izlet je šestdnevni od 20 do 25 4. 2010. Več informacij in program dobite pri Tončku na štev. 041 807 800.

### Dragi ženi, mami, noni, pranoni

#### Vidi Rožnik

Ob 6. obletnici v spomin

Pred 6. leti je odšla od nas, v mesecu kulture, v mesecu poezije. Bila je ljubiteljska pesnica. V pesmih je upodabljala življenje kot ga je poznala, v njih je podarjala svoj navdih in neizmerno ljubezen svojim dragim.

V kamnu kraljuje tišina, le solze padajo na kamen spomina. Kar je zapisano globoko v srcu, se s smrtjo ne more izgubiti.

Mož Albin, hčerki z družinama, vnuki, pravniki in vsi, ki so jo imeli radi.



### In memoria a

#### FRANCESCO (FRANCO) IVANCICH

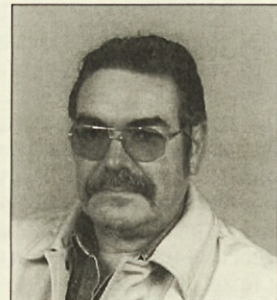
Venerdi', 5 febbraio, al Cimitero di Muglia abbiamo dato il nostro ultimo saluto a Franco Ivancich, un nostro quasi concittadino.

Franco aveva trascorso i primi anni della sua infanzia a Isola, alla quale rimase molto legato per tutta la vita. Nel periodo dell'adolescenza si trasferì con la sua famiglia a Trieste. La nostra cittadina gli rimase nel cuore e amava tornarci, poiché aveva non solo molti ricordi dell'infanzia, ma anche parenti, amici e conoscenti. Franco è stato una persona veramente speciale, sempre pronto ad offrire il suo aiuto al prossimo, sempre di buonumore, riusciva a tenerci uniti e a farci divertire.

Caro Franco!

Non riusciamo ancora a credere alla tua prematura scomparsa, che lascia in noi un grande vuoto e in chi ti ha conosciuto un caro ricordo. Il tuo pensionamento ti ha fatto rinascere, come anche la nascita del tuo tanto atteso nipotino, ma il destino ha voluto dividerti per sempre da questi bei momenti. Il cielo ha voluto sottrarti a noi, ma tu rimarrai sempre vivo nei nostri cuori

I familiari e gli amici Jasna e Silvio, Stojan e Travica





# Kristin ponovno med elito

## ROKOMET

### 1. A SRL - ženske

Celje Celjske mesnine - Izola 33:27 (15:15)

Izolanke so bile tokrat na poti do morebitnih točk, a je v drugem delu odločila daljša klop gostiteljic. Varovanke Mare Šolaja so sredi prvega dela sicer zaostajale za štiri gole, a so do premora zaostanek odpravile. Drugi del so začele z dvema zadetkoma naskoka, v nadaljevanju pa okrnjena ekipa ni zmoгла zadržati zviševanja ritma domače sedmerke in rezultatske prednosti Celja. S prikazanim nastopom je bila Mara zadovoljna in za borbenost tudi čestita dekletom. Pri Izoli so največkrat zadele Petojevič (9- 4 iz 7m), Cuder Škrlič Monika (5), Benčič in Škrbec (po 4).

V soboto odhajajo znova na gostovanje, tokratni nasprotnik pa je Krim Mercator. BV

### 1. B. SRL - moški

Šmartno 99 Hertz Factor - Istra-benz plini Izola 30:27 (15:14)

Izolani so sicer proti favoriziranemu konkurentom ostali praznih rok, vendar niso pustili slabega vtisa. Bolje jim je šlo v prvem delu, ko so bili enakovreden partner, saj jo nekajkrat tudi vodili. Tudi v nadaljevanju so sprva uspeli držati korak z domačini, ki so bili tokrat nekoliko tudi deležni pomoči sodnikov. Slednji so si zatem priigrali izdatnejšo prednost in jo navkljub poskusom Izolanov uspeli zadržati do konca. Pri gostih sta bila najuspešnejša Cencič (9) in Vukovič (6). Fantje igrajo v soboto doma proti Sevnici. BV

### Izolski mini-rokometiši 3. v Opatiji!

Najmlajši izolski rokometiši (letnik 2000) so se minuli vikend udeležili mednarodnega turnirja v mini rokometu v Opatiji. Poraz v 1. tekmi proti trboveljskemu Rudarju je pošteno podžgal izolske fante, ki so v naslednjih treh nastopih (Karlovac, Zadar, Matulji) nanizali prav toliko zmag ter na zadnji tekmi z Rudarjem iz Labina odločali o potniku v finale. Po odličnih uvodnih minutah, v katerih je blestel vratar Miladinovič, in treh golih prednosti, je Izolanom v drugem delu tekme zmanjkalo moči in v finale so se zaslužno uvrstili rokometiši iz Labina. V uteho so mladim izolskim rokometišem ostale čestitke številnih gledalcev, tako slovenskih kot hrvaških, ki so bili navdušeni nad srčnostjo in borbenostjo mlade izolske ekipe. Barve RD Istrabenz plini Izola so zastopali: Dimitrij Mičovič, Urh Poberaj, Jan Peharc, Kris Škropeta, Luka Logar, Nik Lacič, Domen Stopar, Erik Smej, Tim Korošec in Kristjan Miladinovič; trener Branko Franovič, vodja ekipe Maksimiljan Rojč.



Foto: Dragan Simič

## NAMIZNI TENIS

### Kristin Fatorič tretja med članicami

V soboto in nedeljo je v organizaciji NTS Arrigoni potekal v O.S. Livade 2.TOP 12 RS za člane in članice. Na poziv obeh selektorjev je na turnirju nastopilo 24 članov in članic iz 18 klubov razdeljenih v dve kvalitetne skupine.

Kljub nekaterim odsotnostim je bilo na turnirju odigranih kar nekaj kvalitetnih in izenačenih tekem.

To je tudi namen tega turnirja, saj se da na njem zaradi igranja enajstih dvobojev vsak z vsakim, najbolj realno oceniti trenutno stanje in pripravljenost posameznih tekmovalk in tekmovalcev.

V prvi kvalitetni skupini članic je **Kristin Fatorič** z osmimi zmagami in dvema porazoma osvojila zelo dobro tretje mesto. Kristin je štartala z osmimi zmagami, med drugimi je s 3:1 premagala tudi trenutno drugo slovensko članico **Manco Fajmut**, ki se je kasneje na turnirju poškodovala in odstopila.

**Kristina Rahotin** je v drugi kvalitetni skupini bila razred zase. V enajstih dvobojih je nasprotnicam prepuštila le tri sete. Vsekakor upamo, da bo na naslednjem TOP turnirju nastopila v prvi kvalitetni skupini, kamor po kvaliteti tudi sodi.

V drugi skupini članov je **Simon Frank** s petimi zmagami in šestimi porazi osvojil osmo mesto.

Glede na to da je Simon zaradi določenih odpovedi nastopil kot rezerva je vsekakor opravičil svoj nastop in dokazal, da po kvaliteti sodi na ta turnir. V drugi skupini članov bi moral nastopati še **Gregor Vukovič** vendar je zaradi boleznih žal moral turnir odpovedati.

## FUTSAL

### Izolani visoko izgubili

Prvoligaši so nadaljevali z boji spomladanskega dela sezone, ki je s 13. krogom potekal v spremenjeni obliki. Po dokončnem izstopu Pekarne Duh se letošnje prvenstvo nadaljuje

s štirimi srečanji na krog. Izolani so doma gostili prvouvrščeno in še nepremagano Litijo ter zaslužno izgubili, čeprav s previsoko razliko glede na prikazano igro.



## POGLED S STRANI

piše: Žarko Kovačič



Rokometiši nadaljujejo boje za nove prvenstvene točke. Že prvo spomladansko kolo je prineslo prva presenečenja. Tako se tudi postavlja vprašanje, komu je pavza najbolj koristila. Najbolj napeto je bilo v Škofji Loki, kjer so Celjani oddali že drugo točko. Ob novem trenerju, Serdarušiču, so točko ujeli prav v zadnji sekundi tekme. Vse še kako prija Koprčanom in Velenjčanom. Cimos je gostoval v Krškem in zanesljivo zmagal. Velenjčani, kljub vsem odhodom, so doma visoko premagali ekipo Slovana. Junak tekme je bil Ivan Čupič, kateri je dosegel kar devetnajst golov. Menjava trenerja v Ribnici je bila uspešna in ekipa je v domači dvorani presenčila Trebanjce. Edino sosedski derbi med Mariborčani in Ormožani se je končal brez zmagovalca. Tako postajajo napovedi za sledeča kola zelo tvegana, vsekakor pa se obeta vroča rokometna pomlad. Začenjajo pa se tudi tekmovanja v evropskih pokalih. Ekipa Cimos je zato že v torek gostila ekipo Slovana in jo

Izola:Litija 2:7 (1:3)

Izola, športna dvorana, gledalcev 400

Strelci: 0 : 1 [14] Igor Osredkar, 0 : 2 [19] Dejan Simič, 0 : 3 [20] Dejan Simič, 1 : 3 [20] **Tine Kapun**, 1 : 4 [25] Damir Pertič, 1 : 5 [26] Dejan Simič, 2 : 5 [31] **Marko Hrvatini**, 2 : 6 [32] Igor Osredkar, 2 : 7 [40] Gorazd Drobnič

## KICKBOXING

### Smajloviču srebrni znak Olimpijskega komiteja

Prvega februarja je na prireditvi Športne zveze v Celju, član izolskega kluba KiT, **Ranis Smajlovič**, prejel iz rok podpredsednika Olimpijskega komiteja Slovenije, g. **Gabrovca**, priznanje in sicer srebrni znak OKS-a za športni dosežek. Smajlovič, je namreč v lanskem letu, na svetovnem prvenstvu v kickboxingu, v disciplini semi contact, v kategoriji članov nad 94 kg, osvojil bronasto odličje, sicer pa je že večletni član Slovenske kickboxing reprezentance.

premagala. Kljub temu, da je Fredi nekatere ključne igralce pustil na klopi, je ekipa odirala zelo dobro v obrambi. Cimos bo v soboto na Bonifiki gostil špansko ekipo Granaroles in skušal zmagati z razliko, katera naj bi zagotavljala napredovanje. Tudi ekipa Krima nadaljuje s tekmami v evropski ligi prvakinj. Gostovale so na Madžarskem in tesno izgubile. Toda, kako so izgubile? V drugem polčasu jim je uspelo povesti za velikih šest golov, nato pa so vse napravile. Drži, da ob dobri igri je potrebna tudi sreča. Zato so vse zadete stative samo statistika in dobropis za nasprotnice. Vse seveda še ni opravljeno in popravnih izpiti bodo kmalu sledili. V ženskem prvenstvu zopet nekoliko zmešnjave, saj je bilo preloženih kar nekaj tekem. Izolankam v Celju ni uspelo zmagati. Tekmo so sicer začele zelo odločno in tudi vodile. Sledilo je res nekaj napak in te so našim dobesedno zavezale roke. Strah ali kaj drugega še dodatno »zameglilo« glave in pot povratka se izgubi. Stvari se žal prevečkrat ponavljajo in priti do zmage bo vedno težje. Tudi izolski rokometiši niso začeli z zmago. Gostovali so v Šmartnem in tesno izgubili. Šele v drugem polčasu so naši popustili, vendar pa je bilo prikazano »znanje« na višjem nivoju. Tako lahko pričakujemo, da se bo ekipa le začela dvigati. Prva priložnost se ponuja že v soboto, ko bo v Izoli gostovala ekipa Sevnice.



# AMTC IZOLA TEHNIČNI PREGLEDI V IZOLI!

AMTC d.o.o. Izola - Industrijska cesta 4f - Izola - telefon: 05/ 640 22 00

## SMUČANJE

### Klubska tekma »Pokal Ivo Špiler«

V soboto 6. februarja je Smučarski klub Izola pripravil tradicionalno klubska tekmo v veleslalomu na karnijskem smučišču Zoncolan v sosednji Italiji. Zaradi nezanesljivega vremena se je tekme udeležilo nekaj več kot 100 članov našega smučarskega kluba, kljub temu pa je bila tekma prijetno doživljeno predvsem za najmlajše, pa tudi vreme je bilo boljše kot smo pričakovali.

Sredi dneva so se po proggi prvi spustili najmlajši rojeni 2003 in kasneje in pokazali zavidljivo znanje tudi med koli, najhitrejša pa je bila **Tea Lazar**, med fanti pa je bil najhitrejši **Luka Klinec-Lapanje**. V kategoriji baby je zmagala **Hana Susman**, pri fantkih pa **Mai Vidovič**.

Pri cicibankah je zmagala **Eva Susman**, najhitrejši ciciban je bil **Jaka Hočevnar**, v kategoriji dečki pa je zmagal **Mitja Susman**.

Potem so bili na vrst tisti, ki so običajno najhitrejši. In res je pri mlajših mladinkah z izvrstnim rezultatom zmagala **Ela Markočič**, pri mlajših mladincih **Rok Lovšin**, pri mladincih **Andraja Jerman**, pri mladincih pa je bil najhitrejši **Ian Babič**.

Med članicami je bila tokrat najhitrejša **Petra Vučko**, med člani **Al Markočič**, pri starejših članicah je, kot že nekajkrat doslej, zmagala **Romina Špiler**, pri starjših članih pa **Dean Pečar**.

Tudi tisti izkušenejši smučarji in smučarke so pokazali zelo dobro znanje, pri damah pa je bila najhitrejša **Lili Laganis** in pri veteranih **Frko Vrčon**. Med starejšimi damami je bila hitra **Viljenka Markočič**, pri starejših veteranih pa **Dušan Vučko**. In za konec še kategorija najstarejših super veteranov, kjer je zmagal **Srečko Lapajne**.

Absolutno najhitrejša med ženska-

mi je bila **Ela Markočič**, ki je pokal tako prejela v trajno last, pri moških pa sta si prvo mesto delila **Frko Vrčon** in **Al Markočič**.

Tekmovanje za pokal Ivo Špiler je potekalo v prijetnem vzdušju in se zaključila brez padcev ali poškodb. Tekma se je zaključila z podelitvijo medalj in pokalov ter družabnim srečanjem.

## POHOD ZA SRCE

Društvo za zdravje srca in ožilja za slovensko Istro, vabi v nedeljo 14.02.2010 na 4 urni pohod "za srce in dušo", po poti za srce **Trebeše - Trebeše Slap - Pičuri - Mazurinov mlin - Trebeše**. Odhod z avtomobili od Vinakoper (pri koprskem pokopališču) do Trebeše je točno ob 8:00. Pot je za pohodnike s primerno kondicijo in planinsko opremo.

## JUDO

V telovadnici in v organizaciji Oš danteja Alighierija v Izoli je bilo v petek, 05.02.2010 letošnje finalno tekmovanje ŠSD OŠ v judu, kamor so se uvrstili najboljši tekmovalci s področnih tekmovanj ŠSD OŠ v judu v starostni kategoriji starejših učenec in učencev (7., 8., in 9. razred). Nastopilo je 47 tekmovalk in 86 tekmovalcev iz 75 OŠ iz celotne Slovenije. Pri učenkah je bila ekipno najboljša OŠ Toneta Čufarja iz Ljubljane, pri učencih pa OŠ Ivana Cankarja iz Ljutomera.

Med Izolani se je najbolje izkazal **Dean Maslo**, ki je med starejšimi dečki, v kategoriji +73kg zmagal, sicer pa se je **Buzoiu Iona** med starejšimi deklicami do 40 kg uvrstila tretja, **Lea Knez** se je v isti kategoriji do 44 kg uvrstila kot četrta, **Butkovič Max** pa je med starejšimi dečki do 38 kg tekmovanje končal na tretjem mestu. V skupnem seštevku se je OŠ Dante Alighieri uvrstila na končno osmo mesto.



## RIBARI

Društvo Ribari vabi tako člane, kot tudi simpatizerje, da se prijavijo za navijaški pohod na Planico dne 21.3, kjer bo svetovno prvenstvo v poletih in zaključek svetovnega pokala.

Prijave sprejemajo na sedežu društva ali pa na telefonski številki: 040503992 (Mičo).

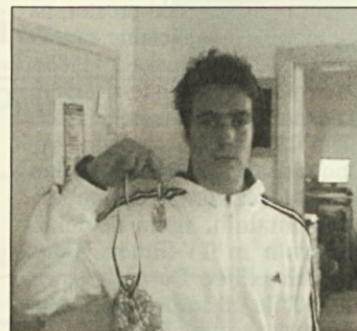
## ŠPORTNIK LETA BO

Prireditve Športnik leta, ki ga vsako leto organizira Center za kulturo šport in prireditve tudi letos bo, čeprav so se nekateri ustrašili, da so tokrat odgovorni za izolski šport pozabili nanje.

Prireditve se bo sicer zgodila nekoliko kasneje, kot je to bilo v navadi, a še vedno dovolj zgodaj, da ne bomo pozabili, kdo je v lanskem letu najvišje popeljal ime Izole v svetu.

## TUDI RAZPIS ZA DRUŠTVA BO

Tudi na razpis za sofinanciranje društev odgovorni niso pozabili, a v tem primeru gre za birokratski zastoj, saj je treba počakati, da ga odobri svet zavoda CKŠP, ki pa se iz takšnih ali drugačnih razlogov, v igri naj bi bile raznorazne viroze, letos še ni uspel stati. Hudo pa je, če pomislimo, da je izolski šport odvisen od tako hudo človeško nenadzorljivega faktorja, kot je zdravje posameznika.



## ŠTUDIJ NA DALJAVO – korak pred drugimi

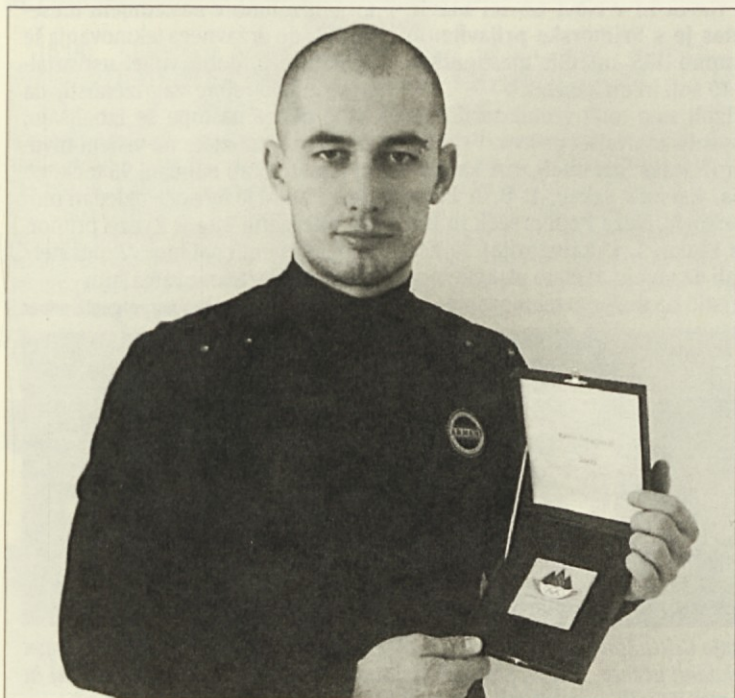
višješolski strokovni programi:  
- **Ekonomist, Poslovni sekretar.**  
Informativni dan: 12. 2. 2010 ob 16.00  
13. 2. 2010 ob 10.00

visokošolski strokovni programi:  
- **Poslovna administracija,**  
- **Marketing,**  
- **Poslovanje,**  
- **Organiziranje in menedžment socialnih dejavnosti - nov program!**  
Informativni dan: 12. 2. 2010 ob 17.00  
13. 2. 2010 ob 11.00

Informativna dneva bosta na Ljudski univerzi Koper, Cankarjeva 33, Koper.

**LJUDSKA UNIVERZA KOPER, Fakulteta DOBA Maribor in Višja strokovna šola DOBA Maribor**

**Informacije: 05/ 612 80 06, tamara.kavs@lu-koper.si, www.doba.si**





# Prva retrospektiva Francija Slaka

V torek, 9. februarja so v Art kinu Odeon v Izoli prikazali film *Krizno obdobje*, slovenskega režiserja Francija Slaka in tako odprli retrospektivo enega najbolj plodnih obalnih in slovenskih filmskih avtorjev. Do 23. marca bodo prikazali sedem avtorjevih del. Torkove večere so pripravili v sodelovanju s Kulturnim klubom Koper in Filmskim skladom RS.

**Franci Slak se je sicer rodil leta 1953 v Krškem a je mladostna leta preživel v Kopru, kjer je posnel tudi svoje prve kratke filme. Filmsko režijo je študiral na ljubljanski AGRFT in v Lodžu (Poljska), kjer je končal študij leta 1978.**

Za TV Ljubljano je posnel svoj prvi celovečerec *Krizno obdobje* (1981), ki smo ga ponovno lahko videli na torkovi projekciji in se o filmu ter o Franciju Slaku lahko pogovorili s glavnim igralcem Robertom Batellijem in snemalcem Radovanom Čokom. Obisk je bil razveseljivo dober, še bolj razveseljiva je mlada publika, ki začenja prihajati v izolski art kino. Zelo opazna pa je odsotnost domačega, izolskega občinstva, ki ga je na kvalitetnejših kulturnih prireditvah le za vzorec. Rešujejo nas obiskovalci iz Kopra, pa naj nam je to prav ali ne.

A vrnimo se k prezgodaj umrlemu slovenskemu filmskemu režiserju, ki je svoj opus nadaljeval z ženskim portretom *Eva* (1985), ki je umeščen tudi v istrski prostor, pa s kulturnim a demencialno satiričnim apologom *Butnskala* (1985). Za celovečerec *Hudodelci* (1987) in izvirno TV-igro *Nasmehi* (1987) je leta 1989 prejel nagrado Prešernovega sklada. **Deloval je kot scenarist, režiser, producent eksperimentalnih, igranih, dokumentarnih in TV-filmov, videa in multimedijev. Do svoje smrti leta 2007 je bil tudi redni profesor filmske režije na AGRFT.**

Kot so povedali v Kulturnem klubu Koper je Franci Slak pomemben del svojega življenja preživel v Kopru.



Foto: Tadej

Samo štiri slovenski filmski režiserji so se s svojimi celovečernimi filmi večkrat uvrstili na enega izmed treh velikih filmskih festivalov, Franci Slak pa je bil trikrat v Berlinu.

Berlinsko uvrstitev je Franciju Slaku prinesel že njegov prvi film *Krizno obdobje*, s katerim se je leta 1982 uvrstil v berlinski program Forum. Berlinska zvezda iz Slovenije oz. takratne Jugoslavije je bila rojena in berlinski selektorji so budno spremljali njen razvoj. Naslednji Slakov film "*Eva*" se je dve leti kasneje (1984) uvrstil v berlinski program Panorama. Iste leta so v programu Panorama predstavili tudi film *Rdeči boogie* Karpa Godine.

Ker veliki festivali nikoli ne pozabijo na svoja odkritja, so leta 1988 Franciju Slaku namenili najboljšo uvrstitev in njegov film *Hudodelci* uvrstili v tekmovalni program. Potem je Jugoslavija razpadla in Slakov film *Ko zaprem oči* je bil prvi film, ki je samostojno Slovenijo zastopal na tekmovanju za tujezičnega oskarja.

ur



Poslanec Roberto Batelli je prejel nagrado za vlogo v *Kriznem obdobju*.

"Zadnjih pet let je bilo žalostnih za primorske filmarje", je v pogovoru s profesorico Jasno Čebrom povedal snemalec Radovan Čok. "Izgubili smo Silvana Furlana, Francija Slaka in Vilka Filača. To je bil udarec za celo slovensko filmsko produkcijo".

Naslednja projekcija iz retrospektive filmov Francija Slaka bo v torek, 16. februarja ob 20.30, ko bodo zavrteli njegov celovečerni igrani film *Eva*.

## Izvrstni oboisti, zelo dobri pevci

**Včeraj, 9. februarja smo v izolski podružnici Glasbene šole Koper uspešno izpeljali prvi dve regijski tekmovanji letošnjega TEMSIG iz disciplin oboa in petje.**

TEMSIG je vsakoletno državno tekmovanje mladih glasbenikov različnih instrumentalnih skupin in petja, letos so bila razpisana tekmovanja za oboo, petje, komorne skupine s trobili, saksofon, klarinet, flauto in klavir. Tekmovanje je zastavljeno tako, da se v februarju izvedejo regijska predtekmovanja za kandidate, ki se šolajo na osnovnošolskem nivoju, le najboljši tekmovalci, to je tisti, ki dosežejo vsaj 90 od 100 možnih točk, se smejo udeležiti državnega tekmovanja. Srednješolci in študenti glasbe pa nimajo predizbora in se prijavljajo naravnost na državno tekmovanje. Regijska tekmovanja so med 9. in 17. februarjem na različnih šolah: **V Izoli oboa in petje, v Idriji komorne skupine, v italijanski Gorici saksofon in klarinet, v Postojni flauta in v Novi Gorici klavir. Letos je s Primorske prijavljenih skupno 145 mladih glasbenikov iz 10 šol, in en zasebnik**

V Izoli smo torej včeraj gostili pet oboistov in dvajset pevcev. Vsi oboisti (Nataša Štremfelj, 1.A kategorija, Ksenija Šabec, 1. B in Peter Lackovič, Neža Podberšček in Katja Sluga, 1. C kategorija) so zairgali na nivoju za zlato plaketo in se uvrstili na državno tekmovanje.



Andrej Makor s priznanjem in predst. žirije, prof. Tatjana Vasile

**Pevska komisija pa je morala biti strožja, saj so bile razlike kar precejšnje, tako so si od 20 nastopajočih zlato plaketo pripeli »samo« štiri fantje in eno dekle. To so: Urška Faganel in Gregor Ravnik iz 1. A kategorije, Marko Ferjančič iz 1. B in Andrej Makor in Miha Bole iz 1. C kategorije.**

Vsem uvrščenim in njihovim mentorjem želimo v naslednjem mesecu dela do državnega tekmovanja še veliko sreče, dobre volje, ustvarjalnosti in potrebne zagrizenosti, da svoje dobre nastope še izboljšajo, saj morajo za zlato na višjem nivoju takrat zbrati najmanj 95 točk. Rezultate si je mogoče ogledati tudi na internetni strani Zveze primorskih glasbenih šol <http://zpgs.net/tekmovanja/tekmovanja.htm>

Darinka Jug, organiz. odbor



## Prešeren je bil tudi v Kortah

Na naši podružnični šoli v Kortah smo, tako kot vsako leto, proslavili kulturni praznik. Učenci s podružnice, pianistki Glasbene šole Izola in Ženski pevski zbor KD Korte pod vodstvom Eneje Baloh smo soustvarili kulturni program za naše učence, starše, sodelavce in ostale krajane. Prireditev se je začela z Zdravljico, ki sta jo zapela skupaj naš zborček in Ženski zbor KD Korte. Nato sta nam učenki deklamirali *Dobro roko*, s katero so si v starih časih voščili novo leto. Člani podružnične dramske skupine pa so uprizorili Prešernovega Povodnega moža. Tako smo s petjem, recitacijo, deklamacijo in igro obeležili kulturni praznik, zaradi katerega smo v ponedeljek uživali doma.

Željka Ličan Adamčič



Tanja Grlica, prof. petja iz Izole, Andrej Makor (najvišje ocenjeni pevec - njen nekdanji učenec, Štefica Stepančević, študentka petja (nekdanja učenka) in Gregor Ravnik, njen tekmovalec, najvišje ocenjen v kategoriji 1.a



**ČETRTEK, 11. FEBRUAR 2010**

Mestna knjižnica Izola - ob 19.00  
Mestna knjižnica Izola in Borza znanja Izola vabita na filozofsko-spoznavno predavanje **GRAL - legenda in resničnost**  
Iskanje Svetega grala je zasidrano globoko v človeku. Zato so v vseh časih in kulturah nastajale legende, pravljice in pripovedi o sveti posodi, ki ima čudežno moč. Predaval bo **Bojan Mikluš**, član Lectorium Rosicrucianum. Vabljeni Vstop je prost.

**Kino Odeon**

18.00 Sherlock Holmes Režija: Guy Ritchie  
20.30 Brez imena LIFFE po LIFFu Režija: Cary Fukunaga

**PETEK, 12. FEBRUAR 2010**

Kulturni dom Izola - ob 18.00  
**TO SE ZGODI V KUHINJI**  
Plesna predstava. Plesni Studio LAI  
Vstopnine ni!

**Kino Odeon**

18.30 Brez imena LIFFE po LIFFu Režija: Cary Fukunaga  
20.30 Sherlock Holmes Režija: Guy Ritchie

**SOBOTA, 13. FEBRUAR 2010**

**Kino Odeon**

18.00 Sherlock Holmes Režija: Guy Ritchie  
20.30 Brez imena LIFFE po LIFFu Režija: Cary Fukunaga

**NEDELJA, 14. FEBRUAR 2010**

**VABIMO VSE ČAROVICE, PRINČESKE, BATMANE, VITEZE TER OSTALE PRAVLJIČNE JUNAKE!!!!**

**V nedeljo, 14.2. Društvo prijateljev mladine Izola pripravlja pustovanje v SGTŠ Izola, in sicer:**

ob 15.00 uri se zberemo na ploščadi pred SGTŠ, ter se odpravimo na povorko po Izoli. Da preženemo zimo, imejte s seboj čimbolj glasne piščalke!  
od 16.00 do 18.00 ure pa bo rjanje v dvorani SGTŠ pod vodstvom animatorjev iz Studia Anima.

Pridite v čimvečjem številu, saj imamo letos težko delo, ker se zima ne bo dala kar tako odgnati!

**Kino Odeon**

18.00 Sherlock Holmes Režija: Guy Ritchie  
20.30 Brez imena Režija: Cary Fukunaga

**PONEDELJEK, 15. FEBRUAR 2010**

**Kino Odeon**

18.00 Sherlock Holmes Režija: Guy Ritchie  
20.30 Brez imena LIFFE po LIFFu Režija: Cary Fukunaga

**TOREK, 16. FEBRUAR 2010**

**Kino Odeon**

18.00 Ljubezen, ločitev in nekaj vmes Režija: Nancy Meyers  
20.30 **RETROSPEKTIVA: FRANCI SLAK**

**EVA Režija: Franci Slak**

Scenarij: Ana Rajh Igrajo: Demeter Bitenc, Janez Bončina Benč, Miranda Caharija, Marko Derganc, Emil Filipičič, Tomislav Gotovac, Majda Grbac, Erland Josephson, Katarina Klemenc, Zoran Klemenc Eva živi sama, z dvema odraščajočima otrokoma. Nič posebnega se ne zgodi v njenem življenju, v ozkem prostoru med urejenim domom, službo v arhitektnem biroju in stanovanjem nekaj let mlajšega prijatelja. Otroka sta vedno bolj samostojna, srečanja z Mladenom pa so, kot kaže, že zgolj stvar navade... Nova delovna naloga pomeni za Evo svež zagon, saj se kot projektantka loti načrtovanja celic v novi zaporniški zgradbi. Odslej se vse odvija v na videz odmaknjenem svetu, ki prej spominja na film, kot na običajno življenje. V tem svetu išče Eva novih, radikalnih rešitev, pa čeprav za ceno svoje "neomejene" svobode.

**SREDA, 17. FEBRUAR 2010**

**Kino Odeon**

18.00 Ljubezen, ločitev in nekaj vmes Režija: Nancy Meyers  
20.30 Razmetane postelje LIFFE po LIFFu Režija: Alexis dos Santos

**ČETRTEK, 18. FEBRUAR 2010**

Kulturni dom Izola - ob 18.00

**POJDIMO SE GLEDALIŠČE**

Predstava za otroke. KUD Gledališče STEPS Vstopnine ni!

**Sončna dvorana** Giordano Bruno, Izola (pod stopniščem cerkve Sv. Mavra)

Vabimo vas na **otvoritev razstave** mlade akademske slikarke

**Lare Marconi,**  
ki bo v četrtek, 11. 2. 2010 ob 19.00.

Razstava bo na ogled vsak ponedeljek, sredo in petek med 17.00 in 19.00 do 5. 3. 2010.  
Org.: OI JSKD Izola, oi.izola@jskd.si, 05/ 66 31 390



Center za kulturo, sport in prireditve Izola  
**"V minuti je veliko dni..."**  
Otvoritev razstave

**Biljane Babič**  
bo v soboto, 13. februarja ob 19.00 v Mali dvorani Kulturnega doma.  
V kulturnem programu se nam bodo predstavile pesalke orientalskih plesov



**Galerija Alga** / Kristanov trg 1

**MARTIN KRPAN ET TEMPUS PRAETERIUM**

**Mateja Perušek**, kolaži  
**Dušan Zekovič - Haze**, skulpture

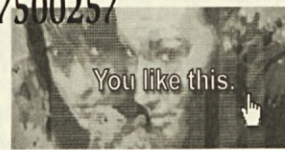


**galerija INSULA** SMREKARJEVA 20 IZOLA, tel. 05 / 641 53 03

Vabimo vas na ogled razstave 0104977500257

**SIMON KASTELIC**  
**"You like this."**

Razstava bo na ogled do 15. februarja.



**Manziolijeva palača**  
**»Carezzando la luna«**

avtorice **Chiare Vecchi Gori** iz Trsta.  
Prireditve organizira Italijanska samoupravna narodna skupnost Izola



**GALERIJA MEDUZA KOPER**

**TINA COTIČ STOLI - oblikovanje**

**GALERIJA LOŽA KOPER**

**HERMAN PIVK** Hotel BA-BO razstava fotografij

**Mestna knjižnica Izola**

- **Stena ustvarjalnosti** - svoje slike v tehniki decoupage razstavlja Irena Debevč.
- **Vitrina ustvarjalnosti** - na ogled ročna dela Anice Apat ter skulpture - Kuracije avtorice Sanje Tosič.
- **Središče za samostojno učenje in Borza znanja** na ogled ilustracije Grimmovih pravljic avtorice Sonje Pišlar.
- **Pravljične ure** vsak torek ob 17.00: Mestna knjižnica Izola vabi otroke na **potovanje v pravljično deželo**. Potovanje nje se prične vsak torek ob 17. uri v Stekleni pravljični sobi. S seboj prinesite copatke. Potovanja po pravljični deželi sledi ustvarjalna delavnica.
- **Francoščina za otroke** vsak četrtek od 15:30 do 16:15 Mestna knjižnica Izola vabi osnovnošolske otroke na tečaj francoskega jezika. **Kako se kaj napiše in kako se kaj v francoščini pove** vas bo naučila knjižničarka Špela Pahor.

**Lutke v knjižnici**

V torek sta naše malčke z lutkovno igrico po Andersenovi pravljici **Kraljičič na na zrnu graha** razveselili vzgojiteljci iz vrta **Ježek v Luciji, Snežana Angel in Ljubica Rebol**. Ob Mozartovi glasbi, ki je otroke pospremila v pravljico ni svet, ter z zanimivimi lutkami in sceno, narejenimi v njihovi domači delavnici, sta pripovedovali o tem, kako je izgubljeno kraljičično čez devet pernic žulilo drobno grahovo zrno. Otrok je bilo okrog 30, tudi nekateri starši so se jim pridružili. Po pravljici smo nekateri iz blaga, papirja in gumbov naredili svoje kralje in kraljičice, drugi pa so se živahno igrali.  
Vabljeni k naslednji pravljici ni urici v torek, 16. februarja ob 17h! (šp)





# Že zdavnaj so bili na Zahodu

Skupina Zahod je bila koncem sedemdesetih ena najpopularnejših izolskih in obalnih skupin, tistih, ki so se trudile nadaljevati tam, kjer so končali starejši Prizma in Excorrado. Bila je še ena tipična obalna skupina, kjer se je izmenjala vrsta izvrstnih glasbenikov. Zdaj so vsi okrog Abrahama.

**Bendi danes nastanejo tako: nekaj fantičev, okuženih z glasbo, ujame v določeni zvrsti svoj skupni imenovalec. Prva kitara se običajno sposodi, zatem pa žlahta tako ali drugače primakne kak sold. Pa greš pod stadion k Severju ali kam drugam in že gladiš čisto svojo novo ljubico. Enako je z ostalimi instrumenti.**

Nekoč je bilo povsem drugače. Tudi takrat, ko je sonce padalo v morje, nekje pri Gradežu in se je v debati dveh mulcev rodila ideja o ansamblu, ki takrat ni mogel dobiti drugega imena kot - Zahod. Takrat se kitaram večinoma še sanjalo ni o stiku z elektriko, bobni (sodi iz Delamarisa) pa so sprva namesto z opnami doneli tudi z nategnjenimi plastičnimi vrečami. K sreči je zatem pogled segel tudi čez Škofije in v Trstu odkril trgovini Mikac in Rossoni, ki sta fante omamili z električnim zvokom in iz njihovih staršev izvabili, najbrž tudi s švercem, pridobljene lire.



Skupina Zahod leta 1978 (od leve): Silvo Bizjak, Marjan Knez, Bogdan Gerk, Drago Rožnik in Ivo Marc (foto: Marino Gasparini)

V »Zahod« so sprva zrl Ivo Marc (bobni), Marjan Knez (bas), Branko Vuga (klaviature), Silvo Bizjak (kitara) in Drago Rožnik - Parolca, ki je pred kratkim praznoval petdeset let, kar je bila dobra priložnost za nov zbor muzikantov.

Prvotna zasedba se je sicer kmalu spremenila: za klaviature je stopil Tomaž Kovačič, bobnarske palčke je vihtel Robert Matika, svoj glas pa je na preizkušnjo dal Bogdan Gerk. Na nek način je bil »Zahod« neke vrste Mali tobogan za takratne golobradce, saj so se skorajda vsi zatem bolj ali manj aktivno ukvarjali z glasbo (eni se še danes). Vendar zdaj pri večini kitara vse bolj izgublja status ljubice in prereditko zarohni, pa tudi takšni zbori, ki fante povrnejo v mladost, žal niso pogosti. Parolci pa ob jubileju - bodi zdrav in še večkrat nam s svojimi vložki prikličijo Hendrixa, Santano in druge mačke dobrega starega roka!

B.V.



Skupina Zahod leta 2010 (z leve): Drago Rožnik - Parolca, Silvo Bizjak, Tomaž Kovačič, Bogdan Gerk, Robi Matika in Marjan Knez.



## Kulturni praznik je v lasti vseh generacij

Slovenski kulturni praznik so obeležili tudi v Domu upokojencev Izola, kjer so se stanovalcem pridružili tudi člani Društva invalidov Izola.

Uvodoma so skupaj zapeli slovensko himno, nato jih je pozdravil direktor Ljubo Klanjšček in povedal kako pomembno je obeležiti ta kulturni praznik.



Barbara Guzič je prebrala nekaj besed o življenju in delu našega velikega pesnika in sledile so pesmi, ki so jih recitali tako stanovalci, kakor člani društva invalidov. Pozdravila jih je tudi njihova predsednica Jolanda Tedeško in podala željo o nadaljnjem sodelovanju in izmenjavanju.

Sledile so pesmi domske pevske skupine Val morja pod vodstvom Marjetke Popovski, posamezni stanovalci pa so tudi sami zapeli. Proslava je potekala v prijetno sproščenem vzdušju, stanovalci so bili veseli obiskov, ki so sodelovali z njimi skupaj na domski proslavi slovenskega kulturnega praznika

ur

## Prešeren je povsod

Ob mesecu slovenske kulture se vrstijo številne prireditve tako doma, v zamejstvu in tujini, kjer živijo naši slovenski rojaki. Marjetka Popovski je s svojo kitaro in nastopom sodelovala na teh proslavah: v sredo, 3. februarja na prijetno organizirani proslavi za člane Društva invalidov Izola, v četrtek, 4. februarja pa v Zadru na Hrvaškem in takoj naslednji dan v Bosni v Tuzli.

Odpotovala je na povabilo slovenskega kulturnega društva Lipa v Zadru, kjer so pripravili letno skupščino in nadaljevali s kulturnim programom, s katerim so počastili slovenski kulturni praznik. Po pozdravu predsednice društva Darje Jusuf, je sledilo prebiranje Prešernovega življenja, recitatorji pa so brali svoje pesnitve v slovenskem jeziku. Drugi del proslave pa je bil namenjen slovenski ljudski pesmi, kjer je Marjetka odigrala in zapela skupaj z vsemi obiskovalci, ki so prišli v zadarsko mestno knjižnico. Povabilu so se odzvali tudi predstavniki drugih narodnostnih manjšin. Prišli so iz hrvaške, srbske, bosanske, makedonske, italijanske in madžarske narodnostne manjšine ter povedali, da se velikokrat skupaj srečujejo in tudi organizirajo skupne prireditve. Zgodaj zjutraj pa je dolga pot vodila proti Splitu, Metkoviču, Mostarju, Sarajevu in po snežnem vremenu do Tuzle, kamor je prispela na proslavo Slavnostne akademije pol ure pred pričetkom. Sprejem in proslava je bila v hotelu Tuzla, kjer je bosanska nacionalna televizija posnela nekaj izsekov s proslave in intervju z organizatorjem slovenskim kulturnim društvom Tuzla in gostjo iz Slovenije, Marjetko Popovski. Po pozdravu predsednika društva Branka Součka in predstavnika slovenske ambasade v Sarajevu je pozdravil tudi predstavnik Centra za bosansko kulturo. Sledila je slovenska himna, ki jo je zapel ženski pevski zbor »Slovenčice«. To je bil njihov prvi nastop, s katerim so navdušile, saj so zapele še nekaj slovenskih pesmi. Predstavili so se tudi učenci Šole slovenskega jezika in deklamirali Prešernovo poezijo in slikarska sekcija, nato pa je sledil Marjetkin nastop slovenskih ljudskih pesmi, s katerim so pevsko potovali čez celo Slovenijo. Obe slovenski društvi sta izpeljali kulturni program zelo tankočutno in prijetno. Prepletala se je lepo in čisto izgovorjena slovenska beseda skupaj s slovensko pesmijo. Razveselili so se lepe slovenske majolke ter istrskega refoška in malvazije, še posebej pa so se zahvalili knjigarni Libris, ki jim je preko Marjetke podarila številne knjige ob tej priložnosti in dodala pisne pozdrave in pohvalo za ohranjanje slovenskega jezika. Še posebej pa je veljala za hvala pevki Marjetki za njeno sodelovanje, nastopanje in kulturno gradnjo mostov s slovensko matično domovino.

KD



## Cultura e politica

*Ma è proprio vero, come fu sottolineato alla vigilia della giornata della cultura in Slovenia, alla cerimonia centrale di Lubiana, che esiste uno scollamento profondo tra mondo culturale e politica istituzionale? Tra coloro che sono chiamati a "produrre" cultura e coloro che vengono definiti o, addirittura, si autodefiniscono "élite politica"?*

*Conosciamo almeno tre definizioni della cultura, anche nel nostro piccolo mondo Isolano. Innanzitutto in quanto arricchimento delle facoltà intellettuali individuali, perseguito attraverso l'acquisizione critica di cognizioni ricavate dallo studio e dall'esperienza. La seconda accezione comprende il complesso delle acquisizioni, delle esperienze, dei comportamenti che caratterizzano il tipo e il grado di sviluppo delle qualità intellettuali e morali di un determinato ambiente, di un determinato gruppo sociale, di una determinata epoca. Infine il significato sociologico, per cui la cultura rappresenta il complesso dei valori che includono le conoscenze, le credenze, la morale, le abitudini e le stesse istituzioni di una comunità.*

*Noi, appartenenti alla Comunità Italiana possiamo ben dire che ci riconosciamo pienamente in tutte e tre le accezioni: dal sentimento individuale e collettivo dell'appartenenza a determinati valori che come Comunità esprimiamo e sviluppiamo. Ne abbiamo avuto una dimostrazione proprio in questi giorni, quando siamo accorsi - individualmente e come collettività - per celebrare a Palazzo Manzioli la nostra appartenenza comune a questi valori, pur nell'ambito di una ricorrenza che avrebbe potuto e, forse voluto, escluderci in quanto destinata ad un'altra comunità nazionale.*

*Lo scollamento iniziale, invece, crediamo di averlo percepito a livello cittadino, dove nè il potere politico, nè quello amministrativo, nè quello istituzionale sono riusciti ancora a liberarsi di un'interpretazione statica e unilaterale del fattore cultura, preferendo identificarla soltanto con l'area umanistico-letteraria. Per cui alla cerimonia dell'8 Febbraio - Giornata della cultura Slovena - tra i presenti hanno brillato per la propria assenza proprio gli addetti alla cultura e, in maniera totale, gli appartenenti alla cosiddetta "élite politica".*

*Che gli uni e gli altri si sentano, ciascuno per la propria parte, superiori a quanto istituzionalmente la città è in grado di produrre e creare nel settore culturale? Se così è, dobbiamo constatare che la situazione è grave: due categorie che dovrebbero risultare portanti nello sviluppo civile della società preferiscono forse ritirarsi nella propria torre e osservare da lontano i piccoli e modesti godimenti del popolo?*

**Silvano Sau**

## Presentato il "Dizionario del dialetto isolano" di Silvano Sau

**Davanti ad un pubblico che non poteva essere contenuto nel salone di Palazzo Manzioli è stato presentato il "Dizionario del dialetto Isolano - Raccolta di parole e modi di dire della parlata isolana di ieri, di oggi e, forse, di domani" di Silvano Sau. Ad accompagnare la presentazione dell'interessante libro le canzoni in dialetto di Enzo Hrovatin su versi di Dorina Beržan.**



Presenti il Console generale di Italia a Capodistria Marina Simeoni, il deputato al parlamento sloveno Breda Pečan e il vicesindaco Bojan Zadel. Silvano Sau ha spiegato come è nato il Dizionario e ha parlato dell'opera principale che lo ha ispirato, le "Voci della parlata isolana nella prima metà di questo secolo", di Antonio Vascotto. Il dialetto, ha affermato citando una frase di Federico Fellini,

è la testimonianza più viva della nostra storia. Pur evolvendosi e subendo contaminazioni, il dialetto rimane importante veicolo dei valori e dei contenuti culturali della nostra vita civile. Impaginato da Andrea Šumenjak, caporedattore de Il Mandracchio, il libro in oltre 300 pagine, contiene più di 5000 lemmi, espressioni dialettali e considerazioni sul passato delle nostre terre. Seguono una ricca presentazione di 76 antichi toponimi del comune di Isola e 150 proverbi isolani e istriani. L'opera è impreziosita da disegni originali di Marjan Motoh che vuole così rendere omaggio alla sua città adottiva. E un omaggio ad Isola ha voluto farlo anche Enzo Hrovatin che, accompagnandosi con la chitarra, ha cantato tre proprie canzoni in dialetto isolano composte su versi di Dorina Beržan. Il volume di Sau è il 23.esimo pubblicato dalla nostra casa editrice, come ha voluto sottolineare Šumenjak, e alla fine della serata è stato distribuito a tutti i presenti.

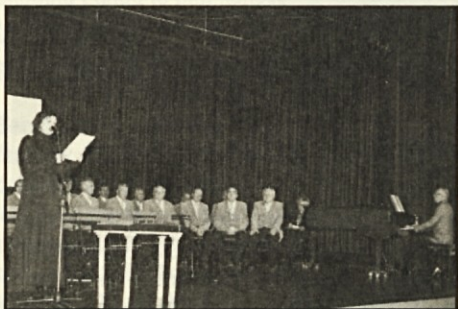
## Premiazione dei vincitori dell'11.esimo concorso letterario e d'arti figurative

In occasione della Giornata della cultura si sono svolte a Palazzo Manzioli le premiazioni dei vincitori all'undicesimo concorso letterario e di arti figurative, sorto per avvicinare i giovani delle scuole alla creatività e alla scrittura in lingua italiana. Il concorso ha visto una partecipazione massiccia dei bambini della scuola materna e degli alunni delle classi dalla prima alla quinta. I temi proposti spaziavano nei diversi modi di vivere da parte dei giovani il proprio ambiente fisico e la realtà circostante. I premiati della scuola materna, che hanno presentato un lavoro figurativo, sono Rok Tisnikar dell'Aquilone giallo, Philos Sophia K. Ferle dell'Aquilone azzurro, Luana Penca dell'Aquilone blu, Natalija Geržentič dell'Aquilone rosso, Matijaž Petrič dell'Aquilone verde e Xava Tajroska dell'Aquilone arancione. Nella categoria dei disegni degli alunni delle prime due classi della scuola elementare ha vinto il primo premio Rok Rustja, mentre Amadej Prelc e Ajdar Muratosi si sono aggiudicati rispettivamente il secondo e terzo posto. Per i componimenti letterari degli alunni delle classi terza, quarta e quinta hanno vinto Niki Lorenzo Pugliese Radica, Lorenzo Silvane e Petra Šurla Toth. Tre i premiati pure nella categoria dei componimenti degli alunni delle classi dalla sesta alla nona, che sono nell'ordine Pia Chersicola, Arianna Posega e Kim Vižintin. Due sono invece i lavori premiati tra i temi pervenuti da parte della Scuola media Pietro Coppo: ne sono autrici Sara Tomažič (secondo posto) e Sara Podreka (terzo posto). I premiati hanno ricevuto un diploma e una borsa libro. Tutti i partecipanti riceveranno un libro. Nel corso della serata si sono esibiti in un breve programma culturale gli alunni della scuola elementare.



## CULTURA CULTURA CULTURA CULTURA

Con una manifestazione intitolata "Osmizza culturale" è stata celebrata alla casa di Cultura di Isola la Festa della cultura slovena che ricorre l'8 febbraio, anniversario della morte del poeta France Prešeren.



Ad aprire la manifestazione, il Coro virile diretto da Mirjana Bonin, che ha presentato una serie di canti popolari sloveni. Bravissime le quattro giovani violiniste della scuola di musica di Isola, accompagnate dalla pianista Lada Kos. Božidar Brezavšček ha declamato alcune poesie di Prešeren, mentre la connazionale Astrid Brenko, accompagnata al pianoforte da Claudio Chicco, ha declamato la famosa ballata di Prešeren "L'uomo del fiume" (Povodni mož). La famiglia Batista di Capodistria ha presentato un putpuri di canti popolari sloveni, mentre il chitarrista Martin Milotič, allievo della scuola di musica di Isola, si è esibito in un tango.

Riunito il Consiglio della Comunità Autogestita Costiera della Nazionalità Italiana con al punto centrale dell'ordine del giorno la nomina del nuovo direttore del Centro Culturale Italiano "Carlo Combi" in seguito al bando di concorso pubblico. Su proposta del Consiglio di gestione dell'Ente e della Presidenza della CAN Costiera la direzione è stata affidata all'unanimità ad Andrej Bertok.

Prima del voto il neo eletto direttore ha illustrato ai consiglieri presenti il suo indirizzo di programma per il prossimo periodo, sottolineando la necessità di elaborare un piano strategico di promozione e di sviluppo globale della Comunità Italiana. Un compito - come ha ribadito - che deve comprendere azioni volte a promuovere la



nostra Comunità quale fattore positivo che comporta un valore aggiunto per tutto il territorio tramite l'individuazione di valori comuni condivisi. Nel corso della seduta il Consiglio ha discusso ancora delle necessità di affrontare con maggiore decisione il postulato costituzionale e la normativa di legge per quanto riguarda l'applicazione delle norme sul bilinguismo e sulla conoscenza della lingua minoritaria in quanto lingua ufficiale del territorio nazionalmente misto.

## SCUOLA SPORT SCUOLA SPORT SCUOLA

Il Palazzetto dello sport ha ospitato le finali del Campionato nazionale di judo per gli alunni delle scuole elementari, organizzati quest'anno dalla scuola elementare Dante Alighieri. Piazzati ai primi tre posti i due concorrenti del nostro Istituto. L'evento sportivo ha avuto il patrocinio del Ministero dell'istruzione e dello sport e dell'Istituto nazionale per lo sport Planica, mentre la parte organizzativa è stata affidata alla scuola isolana. Hanno partecipato più di 100 concorrenti provenienti dalle scuole dell'intero Paese. In apertura hanno parlato la preside della scuola Simona Angelini, Iztok Babič della Federazione di judo e il vicesindaco Bojan Zadel. Gli alunni hanno eseguito un breve programma culturale, poi sono seguite le gare vere e proprie che hanno visti gareggiare battersi a coppie alunne e alunni divisi nelle rispettive categorie di peso. Alla fine sono stati premiati con medaglie i primi tre classificati nelle rispettive categorie. Due i concorrenti presentati dalla Scuola elementare Dante Alighieri, Ioana Buzoiu che si è classificata al terzo posto nella categoria fino ai 36 chilogrammi e Dean Maslo che si è aggiudicato una medaglia d'oro nella categoria oltre i 63 chilogrammi.

## Si dice e non si dice...

Qualche parolina sul sostantivo "evidenza". Ricordiamo che significa la qualità di tutto ciò che si comprende a primo aspetto, senza bisogno di prova. Non sono belle le locuzioni: mettere in evidenza, in bella evidenza. Si dirà meglio: in vista, sott'occhio, in mostra (secondo i casi). Non si dica "evidenziare" ma: tener sott'occhio, far rilevare, mettere in mostra.

G.S.

**Il Mandracchio**, foglio della Comunità italiana di Isola  
Caporedattore responsabile: Andrea Šumenjak  
Redazione: C. Chicco, M. Maurel, S. Sau, G. Siljan, R. Siljan, A. Šumenjak  
Sede: Piazza Manzoli 5, Isola, Slovenia  
tel., fax: (+386 5) 616 21 30, 616 21 32, sito Internet: [www.ilmandracchio.org](http://www.ilmandracchio.org)  
(Il giornale è iscritto nel Registro dei media del Ministero per la cultura della Repubblica di Slovenia al No. 1143.)

## Non c'è più religione

In tempi ormai abbastanza lontani i sindacati da noi erano considerati gli economi dei lavoratori. Infatti, procuravano le scorte invernali a prezzi dichiaratamente agevolati. In realtà erano prezzi dei grandi magazzini dove ognuno poteva andarci senza l'intervento dei sindacati. Oltre a questo i sindacati organizzavano gite e feste varie. Queste ultime, se la memoria non c'inganna, erano ben gradite dai lavoratori convinti che si trattasse di una beneficenza. In realtà la cosiddetta beneficenza la pagavano tutti quelli che risultavano sul foglio paga. Si trattava di una ben congegnata vendita di fumo. Poi i tempi sono cambiati e con i tempi sono cambiati pure i sindacati che ora si nascondono dietro sigle varie. Questi hanno trovato ripudiante il fare gli economi. Hanno detto che si devono battere per un migliore tenore di vita dei lavoratori. Sacri intenti. Però come frutto di questa loro lotta abbiamo visto un'enorme fioritura di "tycoon" capaci addirittura di far fallire aziende che la storia non ricorda di averle mai viste fallire. Ciò che ha creato e crea una sempre più marcata disoccupazione e di conseguenza una sempre più grande povertà. È vero che i nostri sindacati ultimamente sono impegnati a portare lo stipendio minimo a un livello un tantino superiore dell'attuale. Però c'è l'avversità dei datori di lavoro. Crediamo che il tutto finirà con una ulteriore diminuzione dei posti di lavoro, certamente non di quelli degli operatori sindacali.

Gianfranco Siljan

## ATTIVITÀ COMUNITARIE

### Manifestazioni culturali

**Sabato, 13 febbraio 2010, Isola - ex Scuola Italiana**

**BALLO DELLE BAMBOLE** - incontro mascherato per bambini e ragazzi.

ore 15.50 - Raduno delle mascherine davanti alla Trattoria Istria (alle Porte). Si raccomanda la puntualità!

ore 16.00 - Partenza del corteo che farà un giro per le vie di Isola. Poi tutti si recheranno nella sala al primo piano dell'ex Scuola Italiana, gestita dalla CI Dante Alighieri. Qui tra crostoli, frittelle e altri dolci, sarà assicurato il divertimento per tutte le mascherine. Organizzazione: CI D. Alighieri.

**Sabato, 13 febbraio 2010, ore 20.30, Teatro Tartini di Pirano**

**VIII GRAN BALLO DI CARNEVALE** - Musica da ballo con i BEST COMPANY ed il dj ADRIANO ROJ, esibizione dei ballerini delle scuole di ballo. Premiazione delle maschere. Sarà organizzato il trasporto con l'autobus, partenza da Isola alle ore 20.15 e rientro previsto alle 1.30. Organizzatori: CI G. Tartini di Pirano, CI S. Santorio di Capodistria e la CAN di Isola. La manifestazione è cofinanziata nell'ambito del programma culturale della CAN di Pirano, Isola e Capodistria. Patrocinatori della manifestazione il Ministero per la cultura della RS ed i Comuni di Pirano, Isola e Capodistria.

**Domenica, 14 febbraio 2010, ore 16.00, Palazzo Manzoli**

**FESTA di CARNEVALE** - Ballo in maschera per ragazzi, con giochi, balli e ricchi premi per le più belle mascherine. Presentazione dei lavori eseguiti durante il laboratorio creativo-figurativo "Da qua a... carneval" con la mentore prof.ssa Fulvia Grbac. Organizzazione: CI P. Besenghi degli Ughi.

**Venerdì, 19 febbraio 2010, ore 19.00, Palazzo Manzoli**

Conferenza PENSA GLOBALE, AGISCI LOCALE: CONSERVA LA NATURA A ISOLA e inaugurazione della mostra LA RICCHEZZA DELLA LAGUNA. L'anno 2010 è l'anno internazionale della diversità biotica. In quest'occasione l'Istituto della RS per la tutela della natura ha allestito

la mostra dedicata alle ricchezze della laguna di Strugnano. Robert Turk e Tina Trampus presenteranno la natura a Isola e nel Parco regionale di Strugnano. La conferenza si svolgerà in lingua italiana e in lingua slovena. Organizzazione: CAN Isola e Istituto della RS per la tutela della natura.

**Sabato, 20 febbraio 2010, ore 18.00, Casa di cultura di Isola**

In occasione del mese della Cultura, la CI D. Alighieri di Isola presenta L'ALLEGRO ZIBALDONE, spettacolo di varietà con la Compagnia Filodrammatica, l'EtnoTeatro, il Gruppo Folk, i Cantanti di musica leggera e i Minicantanti. Conduce Elena Bulbura. Organizzazione: Centro Culturale, Sport e Manifestazioni - Isola.

### Uscite gruppi culturali

**Sabato, 13 febbraio 2010, ore 18.00, Portogruaro (VE)**

**LUNGO I BORDI 2009/2010** (II edizione). Inaugurazione della mostra, presso la Quadreria Comunale Luigi Diamante ad Alvisopoli di Fossalta di Portogruaro (VE). Per la CI P. Besenghi degli Ughi partecipano Remigio Grizoni con la fotografia ed Ivica Štefančič per la pittura. Presenti alla manifestazione pure i gruppi di Gorizia (Italia), la CI G. Tartini di Pirano e gli ospiti di Portogruaro.

**Sabato, 20 febbraio 2010, alle ore 18.00, Portogruaro (VE)**

**LUNGO I BORDI 2009/2010** (II edizione). Inaugurazione della serata di poesia, presso la Quadreria Comunale Luigi Diamante ad Alvisopoli di Fossalta di Portogruaro (VE). Per la CI P. Besenghi degli Ughi partecipano i poeti, Edo Zanco e Zarja Ražman. Presenti alla manifestazione pure i poeti di Gorizia (ITA), la CI G. Tartini di Pirano e gli ospiti di Portogruaro.

### Attività sportiva - ricreativa

**Venerdì, 12 febbraio 2010, ore 17.00 - all'Hotel Ambassador di Abbazia**  
**PREMIAZIONE DEI MIGLIORI SPORTIVI DELL'ANNO**, che fanno capo alle istituzioni italiane operanti in Slovenia e Croazia. Organizzazione: UI - UPT.



# GOJKOVE SKRIVALNICE in ODKRIVALNICE

Gojkove uganke postajajo zanimivi v sprehodi v bližnjo zgodovino Izole, predvsem v tista petdeseta in šestdeseta leta, ki se jih mnogi še dobro spominjajo. Tako je bilo tudi ob uganke prejšnjega tedna, ko smo objavili fotografijo te male hišice takorekoč v središču Izole. Prvi je tokrat odgovoril Dušan Milanič, najbolj podroben odgovor pa je poslal **Marjan Bole**:



“Položaj hiše izdaja ozadje, ki bi ga bilo treba “skriti”, če bi hoteli prejeti manj odgovorov. Hiša se je nahajala na mestu, kjer je danes Gostinjski šolski center. Če se vrnem na fotografijo in tiste čase, povem lahko, da je bila ob tej hiši (levo, če gledamo fotografijo) nekoč **mestna plinarna**.

Ne vem, če ste kdaj v Mandraču napisali kaj o tej plinarni. V hiši v katero sem se vselil 1954 leta, takrat **Voltova 2 ali Via Alessandro Volta 2**, kmalu potem preimenovana v Premrlovo 2, je bila plinska napeljava in tudi števec za porabo plina, vendar takrat plinarna ni več delovala. Ne vem niti kdaj je nehala delovati.

Ob hiši na fotografiji je bil tudi **Veslaški klub “Izola”**.

Ko so veslaški klub preselili tja kjer je danes so si te prostore delili **Jadralni klub “Burja” in Nogometni klub “Izola”**, pred to stavbo je namreč nogometno igrišče (danes parkirni prostor). Med nogometno tekmo je bila najeta batana na vesla, ki je pobirala žogo iz morja. Sicer je bila morska stran zavarovana z deskami, vendar so “visoke žoge” končale v morju. Odgovor lahko še dopolnim s podatkom, da je v hiši na fotografiji vse do odstranitve živela družina **Gregorič** (znane izolskega nogometaša **Dorka Gregoriča** op.ur.)



*Tudi tokratno vprašanje gre nazaj v zgodovino našega mesta. Iz zbirke fotografij Izole šestdesetih let je Gojko tokrat izbral to fotografijo. Ali veste, kje je bil ta sprehajalec? Odgovore pošljite na naslov: urednistvo@mandrac.si.*

## KRIMINALIJE

### Ženske so enakopravne

Zadnje čase se veliko govori o nasilju v družinah in kot po defaultu so pripovedi o tem v moškem spolu. Vsake toliko se sicer pojavi tudi kakšen klic vpijočega v puščavi, ki pravi, da niso nasilni samo moški a nihče tega ne jemlje zares. Izolani smo to končno tudi dokazali. Izolski policisti so namreč obravnavali kaznivo dejanje nasilja v družini in ob tem nasilni ženski izrekli prepoved približevanja. Patriarhatu je odklenkalo.

### Baker ima ceno

Z izolskega podeželja so policisti dobili prijavo občana, ki mu je neznan storilec vlomil v delavnico pomožnega objekta. Policisti so ob ogledu kraja ugotovili, da je neznan storilec res vlomil v objekt in iz notranjosti ukradel različne bakrene surovine. Odpadi bodo malo bolj založeni, prodajalec pa bo imel za rundo.

### Le kaj bo mešal

Neznani storilec je vlomil v lokal na Belvederju in iz notranjosti ukradel glasbeno mešalno mizo. Da je ni zamjenjal za mešalec za beton?

### Ustrašil se je

Neznani storilec je vlomil v poslovni objekt na Rudi, iz katerega pa ni ničesar ukradel, saj ga je očitno pregнал alarm. Očitno nima težav s sluhom imel pa bo težave z zakonom.

### Se je izgubil?

Policisti so imeli v postopku tujca, za katerega so ugotovili, da nima dovoljenja za vstop na Schengensko območje. Ugotovili so, da je ilegalno prišel v Italijo, od tam pa v Izolo. Tujcu je bil izdan plačilni nalog zaradi kršitve Zakonu o tujcih, nato so ga vrnili italijanskim varnostnim organom.

### Slaba ponudba?

Izolani je v eni od trgovin, zaradi nezadovoljstva s postrežbo, na zaposlene kričal in jih zmerjal, ob odhodu pa je še razbil okensko steklo. Za kršitev javnega reda mu bodo policisti izdali plačilni nalog, za povzročeno škodo pa bodo podali kazensko ovadbo.

### Priučeni kemik

Policisti so na podlagi odredbe za hišno preiskavo preiskali stanovanje mlajšega moškega. Pri preiskavi so našli laboratorij za gojenje sadik konoplje in nekaj teh sadik. Zoper mladeniča bo podana kazenska ovadba. Očitno je ni gojil za industrijsko predelavo v platno.

### Statistika

V preteklem tednu so policisti obravnavali še štiri poškodbe vozil na parkiriščih, dve prometni nesreči z materialno škodo in tri kršitve javnega reda v zasebnih stanovanjih.

**Alko:** 0,34; 0,68; 0,74; slednja dva sta bila pridržana.

## MALI OGLASI

Objavljene in tudi druge Male oglase lahko prebirate na strani [www.mandrac.si](http://www.mandrac.si) v rubriki mali oglasi.

## NEPREMIČNINE

### PRODAMO

- Stanovanje v Jagodju zamenjam za stanovanje v starem delu Izole. tel 040 128 199

### ODDAMO

-Belveder nad Izolo Oddamo dvosobno stanovanje za daljši čas. tel 040 399 819

- Na Ljubljanski ulici, v neposredni bližini Manzolijevoga trga, oddamo poslovni prostor skupne površine 140 m<sup>2</sup>. Poslovni prostor se nahaja v treh etažah. Informacije na tel.: 051-634-390

- Dvosobno opremljeno stanovanje v Luciji oddam za daljše obdobje od 1.3.2010 dalje tel 040 618 533

-Oddam 1,5 sobno opremljeno stanovanje v stanovanjski hiši. tel 040 732 666

- Stanovanje v Izoli v centru oddam. Velikost 58 m<sup>2</sup>, 4.nadstropje, pogled na morje, neopremljeno. tel 070 872 901

- Oddam v Jagodju trisobno stanovanje (+ dnevna) za daljše obdobje. 031 439 738

- Oddamo opremljeno stanovanje v Jagodju za dve osebi do 1.6.2010. tel 041 818 675

## DELO

-Delila bi z nekom svoj prostor, namenjen svetovalni dejavnosti v Luciji. Inf.na št. 040-331-044

- Instrukcije - V času šolskih počitnic in strokovne instrukcije angleščine ter italijanščine za OŠ in SŠ. Za vse informacije pokličite 040 527 367 (Tina)

- Nudim oskrbo in pomoč na domu starejšim in bolnim.Tel.040 397 332

Starejšemu paru se je izgubila leto dni stara, siva muca s košatim “veveričjim” repom. Doma je na Velikem trgu, tik ob svetilniku. Kdor jo je videl, ali ve kaj se ji je zgodilo, naj nama sporoči na tel. 040 241 351 ali 041 695 989

## VOZILA IN PLOVILA

- Prodajam Fiat Punto 16V dynamic, letnik 2004, rdeč. cena po dogovoru tel 040 845 933

- Kupim električen voziček. tel 031 835 969

- Hyundai Lantro, l.1997, vozen, registriran + 4 nove zimske gume za 250 EUR prodam. 041 933 630

- BMW 318 i Tourning letnik 97, odlično ohranjen, prodam. tel 031 611 568

- Kupim rabljeno vozilo za 1500EUR. tel 040 224077

- Prodajam jadrnico Murphy 26C. Dobro ohranjena, SI zastava, privez v Izoli, vsa osnovna oprema, gennaker, letnik 1998, kontakt na 031 369 728

- Prodajam Renault 5 cmpus 1.1, poreklo Francija, bele barve, 5vrat, dobro ohranjen,letnik 92, 164.500km, za 271 EUR. tel 040 638 217 ali 031 583 881

## KMETIJA

- Prodajam **Olje ekstra deviško** naravno iz ekološko čistega okolja, cena **11,00 EU/liter / domači refošk cena 1,50 EU/liter**. Informacije po Mobiju 040 251-335 ali 040 570-652

- Prodajam **extra-deviško oljčno olje** po ugodni ceni. tel 041 818 675

- Prodajam **oljčno olje** 041 713 870

## RAZNO

-Imate morda ročni pletilni stroj,pa ga ne potrebujete več ? Tel. 031 275 873 (Irena)

- Prodajam hladilnik. tel 040 752 708

- Prodajam moške gojzarje št 41 za 50 EUR. tel 040 542 390

- Prevajanje krajših besedil iz italijanščine, francoščine, španščine, angleščine, hrvaščine, srbščine, bosansščine in češčine v slovenščino. Pokličite 031 413 233, zvečer.

- Prodajam pralni stroj gorenje - brezhibno ohranjen - cena 70 EUR. tel 031 640 711

## MANDRAČ je tednik Izolanov

Naslov: Veliki trg 1, 6310 Izola, TRR: 1010 0002 9046 354

tel. 05/ 640 00 10, fax. 05/ 640 00 15,

elektronski naslov: <http://www.mandrac.si>;

email: urednistvo@mandrac.si

Odgovorni urednik: Aljoša Mislej

Uredništvo: Aljoša Mislej, Darjan Gorela, Boštjan Mejak, Žarko Kovačič, Drago Mislej,

Marjan Motoh (karikaturist), Saša Stepanov (foto), Edvard Dečman (foto)

tehnični urednik: Davorin Marc email: sektor.tehnika@mandrac.si

Tednik izhaja v nakladi 2000 izvodov, cena 1,20 EUR. / Polletna naročnina: 29 EURO.

Založnik: GRAFFIT LINE d.o.o., Izola; tel.05/ 640 0010 / Prelom: Graffit Line

Vpis v razvid medijev Ministrstva za kulturo RS, pod zaporedno številko 522.



## NLB Družinski varčevalni paket

Poslovalnica Izola  
Trg republike 3  
Tel.: 05 663 06 00

*Vem zakaj.*

NLB

www.nlb.si/druzinski-varcevalni-paket

NLB d.d., Trg republike 2, 1000 Ljubljana



Matohov kot

## Prešerno v konec zime



V kulturnem domu so ob kulturnem prazniku pripravili kulturno osmico. Obisk ni bil bogve kaj ampak osmica je bila vendarle dokaz, da Prešeren ni pozabljen.



Dan pred tem pa je bila celo Manziolijeva palača premajhna za vse, ki so hoteli na predstavitev slovarja izolskega dialekta, katerega avtor je Silvano Sau.



Istočasno kot Manzioli je bil poln tudi Kino Odeon, kjer so predstavili dokumentarec o pisatelju Borisu Pahorju, ki je tudi prišel na premiero.



V Kortah pa so Prešernovo proslavo pripravili na osnovni šoli, kjer so nastopili učenci, pianistki Glasbene šole Izola in Ženski pevski zbor KD Korte.



Nekateri pa so bili bolj za telesno kulturo. Okrog 100 Izolanov, članov SK Izola, je na Zoncolanu tekmovalo za pokal Iva Špilerja.



Ponovno srečanje članov nekoč zelo popularne izolske skupine Zahod pa ni bilo namenjeno Prešernu ampak prazniku Draga Rožnika - Parolce. Abraham je bil.



Tudi tokrat se je Pust priplazil skoraj do kulturnega praznika. Komaj smo preživeli ponedeljkov praznični dolgčas, že nas čaka pustna žalost, saj v Izoli menda ne bo nobene prave veselice. Še dobro da so nas tudi letos obiskali kurenti.